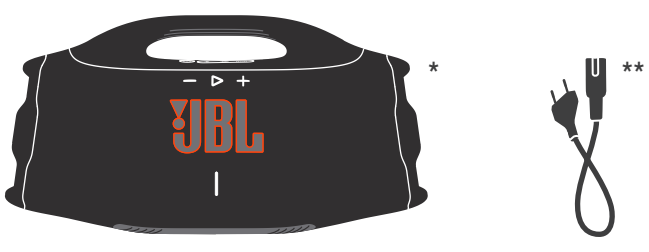
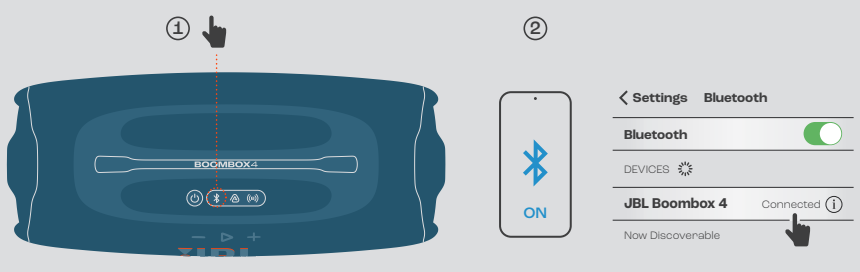
WHAT'S IN THE BOX

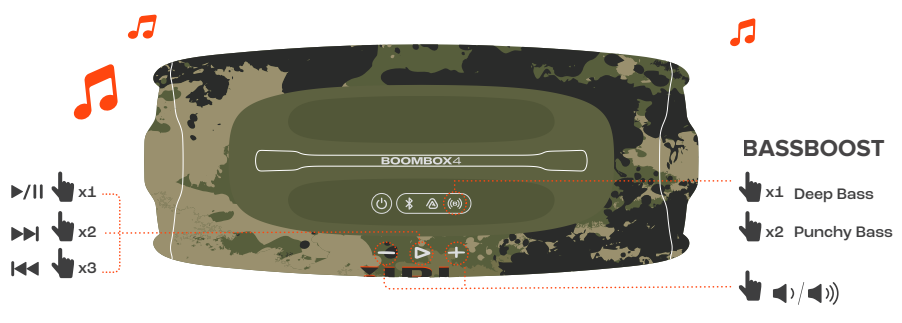


* Change the speaker before first use.
** Power cord quantity and plug type vary by regions.

BLUETOOTH PAIRING

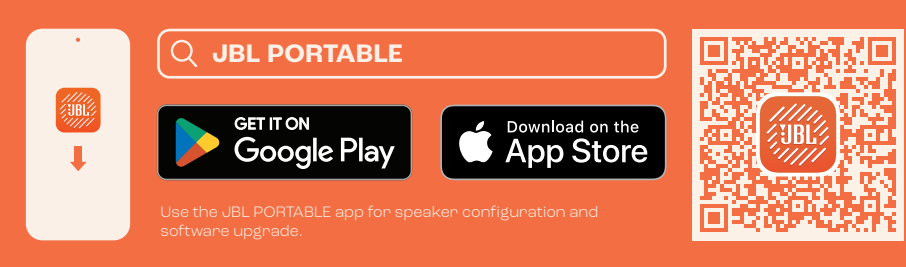


PLAY



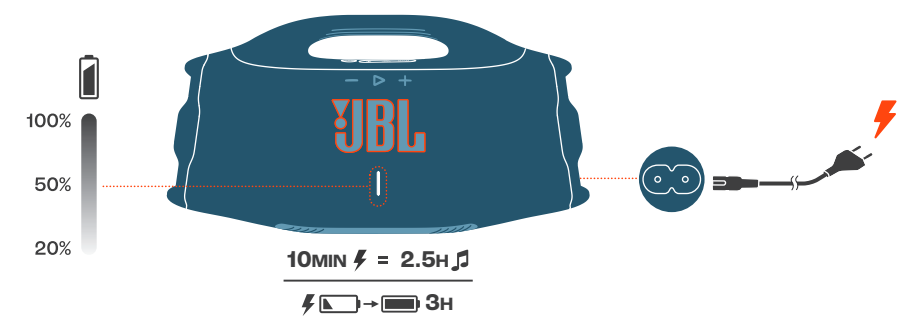
MULTI-SPEAKER CONNECTION

APP



Use the JBL PORTABLE app for speaker configuration and software upgrade.

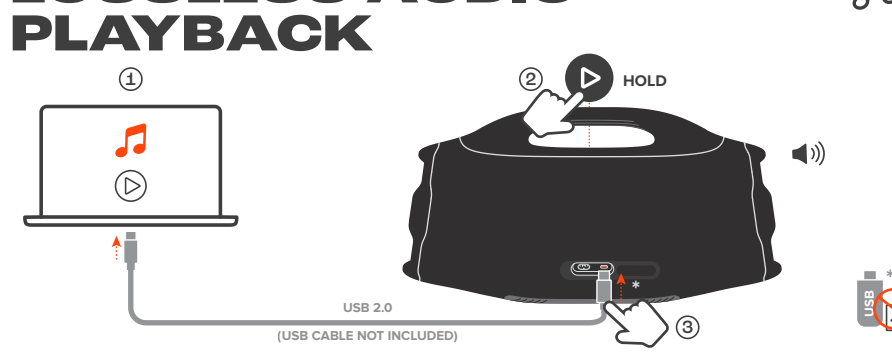
CHARGING



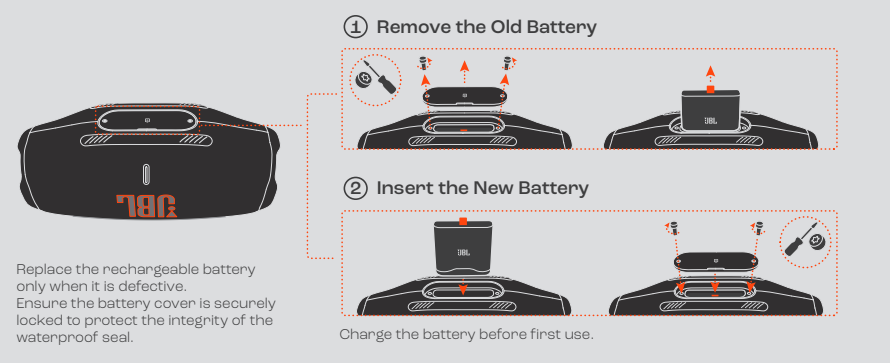
POWERBANK

Due to local laws and regulations, the Powerbank function may be unavailable in certain regions. Please refer to local regulations. | 由于当地法律法规的限制，移动电源功能在某些地区可能无法使用。请参考当地相关规定。

LOSSLESS AUDIO PLAYBACK



BATTERY REPLACEMENT

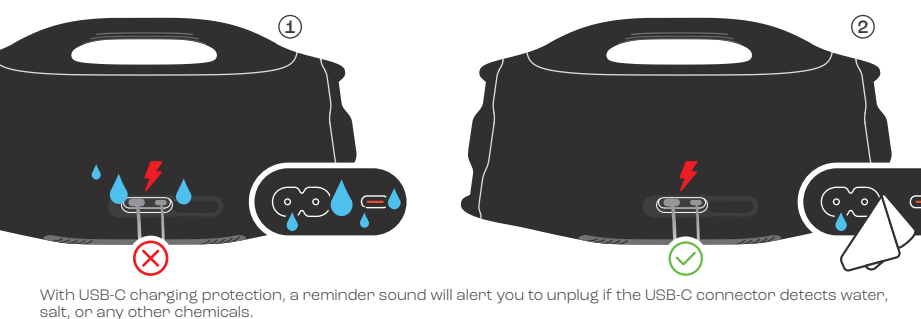


Replace the rechargeable battery only when it is defective.
Ensure the battery cover is securely locked to protect the integrity of the waterproof seal.

Charge the battery before first use.

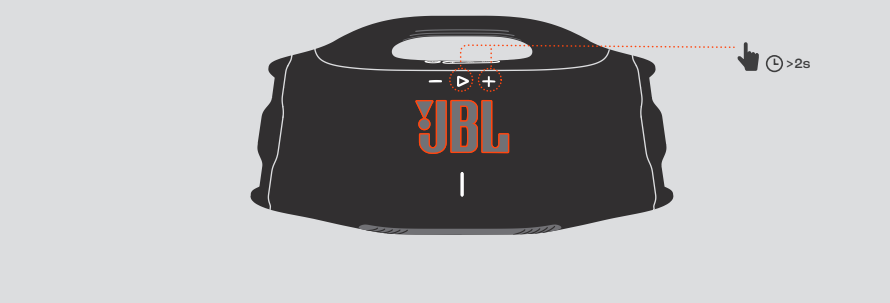
WATERPROOF DUSTPROOF IP68

WARNING!



With USB-C charging protection, a reminder sound will alert you to unplug if the USB-C connector detects water, salt, or any other chemicals.
Do not charge your speaker with the AC port until it is completely dry and clean.

FACTORY RESET



TECH SPEC

Transducers:	2 x 5 inch / 2 x 123 mm Woofer, 2 x 0.75 inch / 2 x Φ20 mm Tweeter, 2 pcs circle + 1 pc racetrack Passive radiator
Output power:	2 x 65 W RMS Woofer, 2 x 40 W RMS Tweeter (AC mode) 2 x 60 W RMS Woofer, 2 x 40 W RMS Tweeter (Battery mode)
Power input:	100 - 240 Vac; 50/60 Hz
Frequency response:	37 Hz - 20 kHz
Signal-to-noise ratio:	> 80 dB
Battery type:	Rechargeable Li-ion Battery Pack 99.02 Wh (equivalent to 21.6 V / 4584 mAh)
Battery charge time:	3 hours
Music play time:	Up to 28 hours of playtime plus 6 hours with playtime boost (dependent on volume level and audio content)
Connection ports:	AC-in, USB-C
Cable type:	AC Power Cable
Cable length:	2000 mm / 78.7"
USB charge out:	5 V / 3 A, 9 V /3 A, 15 V / 2 A, 20 V / 1.5 A max; 5-11 V / 2.7 A (PPS1), 5-16 V / 1.85 A (PPS2)
Bluetooth® version:	5.4
Bluetooth® profile:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Bluetooth® transmitter frequency range:	2.4 GHz - 2.4835 GHz
Bluetooth® transmitter power:	≤ 14 dBm (EIRP)
Bluetooth® transmitter modulation:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Product dimensions (W x H x D):	506.4 mm x 262.9 mm x 212.9 mm / 19.9" x 10.4" x 8.4"
Net weight:	5.89 kg / 13 lbs
Packaging dimensions (W x H x D):	565 mm x 345 mm x 256 mm / 22.2" x 13.6" x 10.1"
Gross weight:	8.16 kg / 17.99 lbs
Maximum operation temperature:	35 °C

FR

CONTENU DE LA BOÎTE (* Chargez l'enceinte avant sa première utilisation. | ** Le nombre de cordons secteur et les types des prises varient selon les régions.) | **JUMELAGE BLUETOOTH** | **LECTURE** (BASSBOOST : Graves profonds | Graves intenses) | **CONNEXION MULTI-ENCEINTES** | **APPLICATION** (Utilisez l'application JBL PORTABLE pour la configuration des enceintes et la mise à jour du logiciel.) | **CHARGE** | **BATTERIE EXTERNE** (Câble USB non inclus) | **LECTURE AUDIO SANS PERTE** (MAINTENIR) | **REMPLACEMENT DE LA BATTERIE** (1. Retirez l'ancienne batterie | 2. Insérez la batterie neuve | Remplacez la batterie rechargeable seulement lorsqu'elle est défectueuse. | Vérifiez que le couvercle de la batterie est bien verrouillé pour protéger l'intégrité du joint d'étanchéité. | Chargez la batterie avant sa première utilisation.) | **ÉTANCHÉITÉ À L'EAU ET À LA POUSSIÈRE IP68** | **AVERTISSEMENT !** (La protection de charge USB-C émet un avertissement sonore pour que vous débranchiez le câble si le connecteur USB-C détecte de l'eau, du sel ou tout autre produit chimique. | Ne chargez pas votre enceinte via sa prise CA tant qu'elle n'est pas complètement sèche et propre.) | **RÉINITIALISATION D'USINE**

SPÉC. TECHNIQUES

Transducteurs :	2 woofers 123 mm / 5 pouces, 2 tweeters Φ20 mm / 0,75 pouce, 2 circulaires + 1 oblong Radiateur passif
Puissance de sortie :	2 woofers 65 W RMS, 2 tweeters 40 W RMS (sur CA) 2 woofers 60 W RMS, 2 tweeters 40 W RMS (sur batterie)
Alimentation électrique :	100 - 240 VCA / 50/60 Hz
Réponse en fréquence :	37 Hz - 20 kHz
Rapport signal sur bruit :	> 80 dB
Type de batterie :	Batterie rechargeable Li-ion 99,02 Wh (équivalente à 21,6 V / 4584 mAh)
Temps de charge de la batterie :	3 heures
Autonomie de lecture de musique :	Jusqu'à 28 heures d'autonomie plus 6 heures avec Playtime Boost (selon le niveau du volume et le contenu audio)
Connecteurs :	Entrée CA, USB-C
Type de câble :	Câble d'alimentation CA
Longueur du câble :	2000 mm / 78,7"
Prise de charge USB :	5 V / 3 A, 9 V / 3 A, 15 V / 2 A, 20 V / 1,5 A max.; 5-11 V / 2,7 A (PPS1), 5-16 V / 1,85 A (PPS2)
Version Bluetooth® :	5.4
Profils Bluetooth® :	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Plage de fréquences de l'émetteur Bluetooth® :	2,4 GHz - 2,4835 GHz
Puissance de l'émetteur Bluetooth® :	≤ 14 dBm (PIRE)
Modulation de l'émetteur Bluetooth® :	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Dimensions du produit (L x H x P) :	506,4 mm x 262,9 mm x 212,9 mm / 19,9" x 10,4" x 8,4"
Poids net :	5,89 kg / 13 lbs
Dimensions de l'emballage (L x H x P) :	565 mm x 345 mm x 256 mm / 22,2" x 13,6" x 10,1"
Poids brut :	8,16 kg / 17,99 lbs
Température de fonctionnement maximale :	35°C

DE

VERPACKUNGSINHALT (* Lade den Lautsprecher vor dem ersten Gebrauch auf. | ** Anzahl und Steckertyp des Netzkabels weichen je nach Region ab.) | **BLUETOOTH-KOPPLUNG** | **WIEDERGABE** (BASS-VERSTÄRKUNG | Tiefe Bässe | Druckvolle Bässe) | **MULTI-SPEAKER-KONNEKTIVITÄT** | **APP** (Verwende die JBL PORTABLE app für die Lautsprecherkonfiguration und für Software-Upgrades.) | **AUFLADEN** | **POWERBANK** (USB-Kabel nicht im Lieferumfang enthalten) | **VERLUSTFREIE AUDIOWIEDERGABE** (HALTEN) | **AUSTAUSCH DES AKKUS** (1. Entferne den alten Akku | 2. Setze den neuen Akku ein | Ersetze den Akku nur, wenn er defekt ist. | Überprüfe, ob die Akkuabdeckung fest geschlossen ist, damit die Wasserdichtigkeit gewährleistet ist. | Lade den Akku vor dem ersten Gebrauch auf.) | **WASSER- UND STAUBDICHT GEMÄSS IP68** | **WARNUNG!** (Mit dem USB-C-Ladeschutz wirst du durch einen Signalton darauf aufmerksam gemacht, den Stecker zu ziehen, wenn vom USB-C-Anschluss Wasser, Salz oder andere Chemikalien erkannt werden. | Lade den Lautsprecher erst auf, wenn der AC-Anschluss vollständig trocken und sauber ist.) | **RESET AUF DIE WERKSEINSTELLUNGEN**

TECHNISCHE DATEN

Lautsprechertreiber:	2 x 123 mm Tieftöner, 2 x Φ20 mm Hochtöner, 2 x Ringe + 1 x Racetrack-Passivstrahler
Ausgangsleistung:	2 x 65 W RMS Tieftöner, 2 x 40 W RMS Hochtöner (AC-Modus) 2 x 60 W RMS Tieftöner, 2 x 40 W RMS Hochtöner (Akkumodus)
Stromversorgung:	100 – 240 V AC, 50/60 Hz
Frequenzbereich:	37 Hz – 20 kHz
Rauschabstand:	>80 dB
Akku-Typ:	Lithium-Ionen-Akkupack 99,02 Wh (gleichwertig zu 21,6 V, 4584 mAh)
Akkuladedauer:	3 Stunden
Musikwiedergabezeit:	Bis zu 28 Stunden Wiedergabezeit plus 6 Stunden mit Playtime Boost (abhängig von Lautstärke und Audioinhalt)
Anschlüsse:	AC-Eingang, USB- C
Kabeltyp:	AC-Netzkabel
Kabellänge:	2000 mm
USB-Ladeausgang:	5 V / 3 A, 9 V / 3 A, 15 V / 2 A, 20 V / 1,5 A max.; 5-11 V / 2,7 A (PPS1), 5-16 V / 1,85 A (PPS2)
Bluetooth®-Version:	5.4
Bluetooth®-Profil:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Frequenzbereich für die Bluetooth®-Übertragung:	2,4 GHz – 2,4835 GHz
Bluetooth®-Übertragungsleistung:	≤14 dBm (EIRP)
Bluetooth®-Übertragungsmodulation:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Produktabmessungen (B x H x T):	506,4 mm x 262,9 mm x 212,9 mm
Nettogewicht:	5,89 kg
Verpackungsabmessungen (B x H x T):	565 mm x 345 mm x 256 mm
Bruttogewicht:	8,16 kg
Maximale Betriebstemperatur:	35°C

DA

HVAD ER DER I KASSEN (* Oplad højtaleren før første brug. | ** Antal og type af strømkabler og stik kan variere afhængig af regionen.) | **PARRING MED BLUETOOTH** | **AFSPIL** (BAS-BOOST | Dyb Bas | Slagkraftig bas) | **FORBIND FLERE HØJTTALERE** | **APPEN** (Brug JBL PORTABLE-appen til højttalerkonfiguration og softwareopgradering.) | **OPLADNING** | **POWERBANK** (USB-kabel medfølger ikke) | **AFSPILNING AF LYD UDEN KVALITETSTAB** (HOLD) | **UDSKIFTNING AF BATTERI** (1. Fjern det gamle batteri | 2. Indsæt det nye batteri | Det genopladelige batteri skal kun udskiftes, når det er defekt. | Sørg for, at batteridækslet er forsvarligt låst for at beskytte den vandtætte forseglING. | Oplad batteriet før første brug.) | **VANDTÆT / STØVTÆT (IP68)** | **ADVARSEL!** (Med USB-C opladningsbeskyttelse vil en påmindelselyd advare dig om at afbryde forbindelsen, hvis USB-C-stikket registrerer vand, salt eller andre kemikalier. | Oplad ikke din højttaler via AC-porten, før den er helt tør og ren.) | **FABRIKSNULSTILLING**

TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Transducere:	2 x 5 tommer / 2 x 123 mm bas, 2 x 0,75 tommer / 2 x Φ20 mm diskant, 2 stk cirkulære + 1 stk passiv racetrack-radiator
Udgangseffekt:	2 x 65 W RMS bas, 2 x 40 W RMS diskant (AC-tilstand) 2 x 60 W RMS bas, 2 x 40 W RMS diskant (batteritilstand)
Strømindgang:	100 - 240 Vac; 50/60 Hz
Frekvensområde:	37 Hz - 20 kHz
Signal-til-støjforhold:	>80 dB
Batteritype:	Genopladeligt Li-ion batteripakke 99,02 Wh (svarende til 21,6 V / 4584 mAh)
Batteriopladningstid:	3 timer
Musik-spiltetid:	Op til 28 timers afspilningstid plus 6 timer med afspilningsforøgelse (afhængig af lydstyrke og lydindhold)
Forbindelseporte:	AC-indgang, USB-C
Kabeltype:	AC-strømkabel
Kabellængde:	2000 mm
USB-opladning:	5 V / 3 A, 9 V / 3 A, 15 V / 2 A, 20 V / 1,5 A maks.; 5-11 V / 2,7 A (PPS1), 5-16 V / 1,85 A (PPS2)
Bluetooth®-version:	5.4
Bluetooth®-profil:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Bluetooth®-senderens frekvensområde:	2,4 GHz - 2,4835 GHz
Bluetooth®-senderens effekt:	≤ 14 dBm (EIRP)
Bluetooth®-sendermodulation:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Mål af produkt (B x H x D):	506,4 mm x 262,9 mm x 212,9 mm
Nettovægt:	5,89 kg
Mål af emballage (B x H x D):	565 mm x 345 mm x 256 mm
Bruttovægt:	8,16 kg
Maksimal driftstemperatur:	35°C

EL

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ (* Φορτώστε το ηχείο πριν από την πρώτη χρήση. | ** Ο αριθμός των καλωδίων τροφοδοσίας και ο τύπος βύσματος διαφέρουν ανάλογα με την περιοχή.) | **ΖΕΥΞΗ BLUETOOTH** | **ΑΝΑΠΑΡΑΓΩΓΗ** (ΕΝΙΣΧΥΣΗ ΜΠΑΣΟΝ | Βαθύ μπάσο | Δυνατό μπάσο) | **ΣΥΝΔΕΣΗ ΠΟΛΛΑΠΛΩΝ ΗΧΕΙΩΝ** | **ΕΦΑΡΜΟΓΗ** (Χρησιμοποιήστε την εφαρμογή JBL PORTABLE για τη ρύθμιση παραμέτρων του ηχείου και την αναβάθμιση του λογισμικού.) | **ΦΟΡΤΙΣΗ** | **ΕΞΩΤΕΡΙΚΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑ** (Δεν περιλαμβάνεται καλώδιο USB.) | **ΑΝΑΠΑΡΑΓΩΓΗ ΧΩΡΙΣ ΑΠΩΛΕΙΕΣ** (ΔΙΑΤΗΡΗΣΗ) | **ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ** (1. Αφαιρέστε την παλιά μπαταρία | 2. Τοποθετήστε τη νέα μπαταρία | Αντικαταστήστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία μόνο όταν έχει βλάβη. | Βεβαιωθείτε ότι το κάλυμμα της μπαταρίας είναι καλά ασφαλισμένο για να προστατεύσετε την αεροστάτωσή της. | Φορτώστε την μπαταρία πριν από την πρώτη χρήση.) | **ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΑΠΟ ΣΚΟΝΗ ΚΑΙ ΝΕΡΟ IP68** | **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** (Με την προστασία φόρτισης USB-C, ένας ήχος υπενθύμισης θα σας ειδοποιήσει να αποσυνδέσετε το βύσμα εάν η υποδοχή USB-C ανιχνεύσει νερό, άλατα ή οποιαδήποτε άλλη χημική ουσία. | Μην φορτίζετε το ηχείο σας με τη θύρα AC μέχρι να είναι εντελώς στεγνό και καθαρό.) | **ΕΠΑΝΑΦΟΡΑ ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΑΚΩΝ ΡΥΘΜΙΣΕΩΝ**

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Μετατροπείς:	Γούφερ 2 x 5 ίντσες / 2 x 123 mm, Τουίτερ 2 x 0,75 ίντσες / 2 x Φ20 mm, 2 κυκλικά + 1 οβάλ μεγάφωνο ηχείου
Ισχύς εξόδου:	Γούφερ 2 x 65 W RMS, Τουίτερ 2 x 40 W RMS (λειτουργία AC) Γούφερ 2 x 60 W RMS, Τουίτερ 2 x 40 W RMS (λειτουργία μπαταρίας)
Είσοδος ισχύος:	100 - 240 Vac, 50/60 Hz
Συχνότητα απόκρισης:	37 Hz - 20 kHz
Αναλογία σήματος προς θόρυβο:	> 80 dB
Τύπος μπαταρίας:	Επαναφορτιζόμενη μπαταρία ιόντων λιθίου 99,02 Wh (ισοδύναμη με 21,6 V / 4584 mAh)
Χρόνος φόρτισης μπαταρίας:	3 ώρες
Διάρκεια αναπαραγωγής μουσικής:	Έως και 28 ώρες αναπαραγωγής συν 6 ώρες με ενίσχυση του χρόνου αναπαραγωγής (ανάλογα με τη στάθμη έντασης και το περιεχόμενο ήχου)
Θύρες σύνδεσης:	Είσοδος AC, USB-C
Τύπος καλωδίου:	Καλώδιο τροφοδοσίας AC
Μήκος καλωδίου:	2000 mm / 78,7"
Έξοδος φόρτισης USB:	5 V / 3 A, 9 V / 3 A, 15 V / 2 A, 20 V / 1,5 A Μέγιστο; 5-11 V / 2,7 A (PPS1), 5-16 V / 1,85 A (PPS2)
Έκδοση Bluetooth®:	5.4
Προφίλ Bluetooth®:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Εύρος ζώνης συχνοτήτων του πομπού Bluetooth®:	2,4 GHz - 2,4835 GHz
Ισχύς πομπού Bluetooth®:	≤ 14 dBm (EIRP)
Διαμόρφωση πομπού Bluetooth®:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Διαστάσεις προϊόντος (Π x Υ x Β):	506,4 mm x 262,9 mm x 212,9 mm / 19,9" x 10,4" x 8,4"
Καθαρό βάρος:	5,89 kg / 13 lbs
Διαστάσεις συσκευασίας (Π x Υ x Β):	565 mm x 345 mm x 256 mm / 22,2" x 13,6" x 10,1"
Μικτό βάρος:	8,16 kg / 17,99 lbs
Μέγιστη θερμοκρασία λειτουργίας:	35°C

ES
CONTENIDO DE LA CAJA (* Carga el altavoz antes de utilizarlo por primera vez. | ** El número de cables de alimentación y el tipo de enchufe dependen de la región.) | **EMPAREJAMIENTO BLUETOOTH** | **REPRODUCCIÓN** (BASSBOOST | Bajos profundos | Bajos intensos) | **CONEXIÓN CON VARIOS ALTAVOCES** | **APLICACIÓN** (Utiliza la aplicación JBL PORTABLE para configurar los altavoces y actualizar el software.) | **CARGA** | **POWERBANK** (No se incluye el cable USB) | **REPRODUCCIÓN DE AUDIO SIN PÉRDIDAS** (MANTENER) | **CAMBIAR LA BATERÍA** (1. Quita la batería vieja | 2. Introduce la batería nueva | Cambia la batería recargable solo si está defectuosa. | Asegúrate de que la tapa de la batería esté bien cerrada para proteger la integridad del sello impermeable. | Cárgala antes de utilizarla por primera vez.) | **A PRUEBA DE AGUA Y POLVO IP68** | **¡ADVERTENCIA!** (Con la protección de carga con USB-C, se emitirá un sonido de recordatorio para que desenchufes el conector USB-C si se detecta agua, sal u otros productos químicos. | No cargues el altavoz con el puerto de CA hasta que esté completamente seco y limpio.) | **REINICIO DE LA CONFIGURACIÓN DE FÁBRICA**

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Transductores:	2 altavoces de graves de 123 mm, 2 altavoces de agudos de Φ20 mm, 2 circulos y 1 radiador pasivo de tipo racetrack
Potencia de salida:	2 altavoces de graves de 65 W RMS, 2 altavoces de agudos de 40 W RMS (modo CA) 2 altavoces de graves de 60 W RMS, 2 altavoces de agudos de 40 W RMS (modo de batería)
Entrada de alimentación:	100-240 VCA; 50/60 Hz
Intervalo de frecuencias:	37 Hz-20 kHz
Relación señal-ruido:	>80 dB
Tipo de batería:	Paquete de baterías de iones de litio recargables de 99,02 Wh (equivalente a 21,6 V, 4584 mAh)
Tiempo de carga de la batería:	3 horas
Tiempo de reproducción de música:	Hasta 28 horas de reproducción más 6 horas con Playtime Boost (dependiendo del nivel de volumen y del contenido de audio)
Puertos de conexión:	Entrada de CA, USB-C
Tipo de cable:	Cable de alimentación de CA
Longitud del cable:	2000 mm
Salida de carga USB:	5 V / 3 A, 9 V / 3 A, 15 V / 2 A, 20 V / 1,5 A máx.; 5-11 V / 2,7 A (PPS1), 5-16 V / 1,85 A (PPS2)
Versión de Bluetooth®:	5.4
Perfil de Bluetooth®:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Intervalo de frecuencias del transmisor Bluetooth®:	2,4 GHz-2,4835 GHz
Potencia del transmisor Bluetooth®:	≤14 dBm (PIRE)
Modulación del transmisor Bluetooth®:	GFSK, π/4 DQPSK, 8 DPSK
Dimensiones del producto (An. x Al. x Prof.):	506,4 mm x 262,9 mm x 212,9 mm
Peso neto:	5,89 kg
Dimensiones del paquete (An. x Al. x Prof.):	565 mm x 345 mm x 256 mm
Peso bruto:	8,16 kg
Temperatura máxima de funcionamiento:	35°C

FI
PAKKAUKSEN SISÄLTÖ (* Lataa kaiutin ennen ensimmäistä käyttökertaa. | ** Virtajohtojen määrä ja liitäntätyyppi vaihtelee alueittain.) | **BLUETOOTH-LAITEPARIN MUODOSTUS** | **TOISTA** (BASSBOOST | Syvä basso | Iskevä basso) | **USEAN KAIUTTIMEN LIITÄNTÄ** | **SOVELLUS** (Käytä JBL PORTABLE -sovellusta kaiuttimien konfigurointiin ja ohjelmistopäivityksiin.) | **LATAUTUU** | **VARAVIRTALÄHDE** (USB-kaapeli ei sisälly) | **HÄVIÖTÖN ÄÄNENTOISTO** (PITO) | **AKUN VAIHTO** (1. Poista vanha akku | 2. Aseta uusi akku paikalleen | Vaihda ladattava akku vain, jos se on viallinen. | Varmista, että paristokotelon kansi on lukittu tukevasti vesitiiviin tiivisteen eheyden suojaamiseksi. | Lataa akku ennen ensimmäistä käyttöä.) | **VEDENPITÄVÄ PÖLYTIIVIS IP68** | **VAROITUS!** (USB-C-latanssuojauksen ansiosta muistutusääni varoittaa sinua irrottamaan pistokkeen, jos USB-C-liitin havaitsee vettä, suolaa tai muita kemikaaleja. | Älä lataa kaiutinta verkkovirtaliitännän kautta, ennen kuin se on täysin kuiva ja puhdas.) | **TEHDASASETUSTEN PALAUTUS**

TEKNISET TIEDOT

Kaiutinelementit:	2 x 5 tuuman / 2 x 123 mm bassokaiutin, 2 x 0,75 tuuman / 2 x Φ20 mm diskanttikaiutin, 2 pyöreää + 1 ovaali passiivisäteilijä
Lähtöteho:	2 x 65 W RMS -bassokaiutin, 2 x 40 W RMS -diskanttikaiutin (AC-tila) 2 x 60 W RMS -bassokaiutin, 2 x 40 W RMS -diskanttikaiutin (akkutila)
Käyttöjännite:	100 - 240 Vac; 50/60 Hz
Taajuusvaste:	37 Hz - 20 kHz
Häiriöetäisyys:	>80 dB
Akkutyyppi:	Ladattava Li-ion-akku 99,02 Wh (vastaa 21,6 V / 4584 mAh)
Akun latausaika:	3 tuntia
Musiikin toistoaika:	Jopa 28 tuntia soittoaikaa plus 6 tuntia soittoaikavahvistuksella (riippuen äänenvoimakkuudesta ja äänisisällöstä)
Liitäntäportit:	AC-tulo, USB-C
Kaapelin tyyppi:	AC-virtajohto
Johdon pituus:	2000 mm / 78,7"
USB-lataulähtö:	5 V / 3 A, 9 V / 3 A, 15 V / 2 A, 20 V / 1,5 A Maks.: 5-11 V / 2,7 A (PPS1), 5-16 V / 1,85 A (PPS2)
Bluetooth®-versio:	5.4
Bluetooth®-profiili:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Bluetooth®-lähettimen taajuusalue:	2,4 GHz - 2,4835 GHz
Bluetooth®-lähettimen teho:	≤ 14 dBm (EIRP)
Bluetooth®-lähettimen modulaatio:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Tuotteen mitat (L x K x S):	506,4 mm x 262,9 mm x 212,9 mm / 19,9" x 10,4" x 8,4"
Nettopaino:	5,89 kg / 13 paunaa
Pakkauksen mitat (L x K x S):	565 mm x 345 mm x 256 mm / 22,2" x 13,6" x 10,1"
Bruttopaino:	8,16 kg / 17,99 paunaa
Maksimi käyttölämpötila:	35°C

HU
A DOBOZ TARTALMA (* Használat előtt töltse fel a hangszórót. | ** A tápkábelek mennyisége és a csatlakozó típusa régiónként eltérő.) | **BLUETOOTH-PÁROSÍTÁS** | **LEJÁTSZÁS** (BASSBOOST | Mélyhangok | Ütős mélyhangok) | **TÖBB HANGSZÓRÓ CSATLAKOZTATÁSA** | **ALKALMAZÁS** (A hangszórók konfigurálásához és a szoftver frissítéséhez használja a JBL PORTABLE alkalmazást.) | **TÖLTÉS** | **POWERBANK** (Az USB-kábel nem tartozék) | **VESZTESÉGMENTES HANGLEJÁTSZÁS** (TARTÁS) | **AZ AKKUMULÁTOR CSERÉJE** (1. Vegye ki a régi akkumulátort | 2. Helyezze be az új akkumulátort | Csak akkor cserélje ki az újratölthető akkumulátort, ha az hibás. | Ügyeljen arra, hogy az akkumulátortartó fedele rendült biztonságosan legyen lezárva, hogy megvédje a vízálló tömítés épségét. | Az első használat előtt töltse fel az akkumulátort.) | **VÍZÁLLÓ, PORÁLLÓ IP68** | **FIGYELEM!** (Az USB-C töltésvédelem hatására hangjelzés figyelmeztet Önt a csatlakozó kihúzására, ha az USB-C csatlakozón víz, só vagy bármely egyéb vegyi anyag észlelhető. | Ne töltse a hangszórót hálózati csatlakozóról, amíg az teljesen száraz és tiszta nem lesz.) | **GYÁRI VISSZAÁLLÍTÁS**

MŰSZAKI SPECIFIKÁCIÓK

Transzduktorok:	2 x 5" / 2 x 123 mm mélysugárzó, 2 x 0,75" / 2 x Φ20 mm magassugárzó, 2 db kör + 1 db racetrack passzív sugárzó
Kimeneti teljesítmény:	2 x 65 W RMS mélysugárzó, 2 x 40 W RMS magassugárzó (hálózati mód) 2 x 60 W RMS mélysugárzó, 2 x 40 W RMS magassugárzó (akkumulátor mód)
Bemeneti teljesítmény:	100 - 240 V; 50/60 Hz
Frekvencia-jelleggörbe:	37 Hz - 20 kHz
Jel-zaj arány:	> 80 dB
Akkumulátor típus:	Újratölthető lítiumion-akkumulátor 99,02 Wh (21,6 V / 4584 mAh-nak felel meg)
Akkumulátor töltési idő:	3 óra
Zenelejátszási idő:	Akár 28 óra lejátszási idő plusz 6 óra erősítéses lejátszási idő (a hangerőszinttől és a hangfájl tartalmától függően)
Csatlakozók:	AC-in, USB-C
Kábel típusa:	Elektromos tápkábel
Kábelhossz:	2000 mm / 78,7"
USB töltés:	5 V / 3 A, 9 V / 3 A, 15 V / 2 A, 20 V / 1,5 A max.; 5-11 V / 2,7 A (PPS1), 5-16 V / 1,85 A (PPS2)
Bluetooth®-változat:	5.4
Bluetooth®-profil:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Bluetooth®-adó frekvenciatartománya:	2,4 GHz - 2,4835 GHz
Bluetooth®-adó teljesítménye:	≤ 14 dBm (EIRP)
Bluetooth®-adó modulációja:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Termék mérete (Sz x Ma x Mé):	506,4 mm x 262,9 mm x 212,9 mm / 19,9" x 10,4" x 8,4"
Nettó tömeg:	5,89 kg / 13 font
Csomagolás mérete (Sz x Ma x Mé):	565 mm x 345 mm x 256 mm / 22,2" x 13,6" x 10,1"
Bruttó tömeg:	8,16 kg / 17,99 font
Maximális üzemi hőmérséklet:	35°C

IT
CONTENUTO DELLA CONFEZIONE (* Caricare lo speaker prima del primo utilizzo. | ** Il numero dei cavi di alimentazione e il tipo di spina variano da regione a regione.) | **ABBINAMENTO BLUETOOTH** | **RIPRODUZIONE** (BASSBOOST | Bassi profondi | Bassi impattanti) | **COLLEGAMENTO MULTI-SPEAKER** | **APP** (Utilizza l'app JBL PORTABLE per la configurazione dello speaker e per l'aggiornamento del software.) | **RICARICA** | **POWERBANK** (Cavo USB non incluso) | **RIPRODUZIONE AUDIO LOSSLESS** (TENERE) | **SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA** (1. Rimuovere la Vecchia Batteria | 2. Inserire la Nuova Batteria | Sostituisci la batteria ricaricabile solo quando è difettosa. | Assicurati che il coperchio della batteria sia bloccato saldamente per proteggere l'integrità della guarnizione impermeabile. | Caricare la batteria prima del primo utilizzo.) | **WATERPROOF & DUSTPROOF IP68** | **AVVERTENZA!** (Con la protezione per la ricarica USB-C, viene emesso un segnale acustico che avvisa di scollegare il connettore USB-C se vengono rilevati acqua, sale o altri prodotti chimici. | Non caricare lo speaker tramite la presa CA finché non è completamente asciutto e pulito.) | **RIPRISTINO ALLE IMPOSTAZIONI PREDEFINITE**

Trova la Guida rapida in italiano qui.

SPECIFICHE TECNICHE

Trasduttori:	2 x 5 pollici / 2 x 123 mm Woofer, 2 x 0,75 pollici / 2 x Φ20 mm Tweeter, 2 radiatori passivi circolari + 1 radiatore passivo racetrack
Potenza in uscita:	2 x 65 W RMS Woofer + 2 x 40 W RMS Tweeter (modalità di alimentazione CA) 2 x 60 W RMS Woofer + 2 x 40 W RMS Tweeter (modalità a batteria)
Alimentazione in ingresso:	100 - 240 Vca; 50/60 Hz
Risposta in frequenza:	37 Hz - 20 kHz
Rapporto segnale-rumore:	>80 dB
Tipo di batteria:	Pacco batteria ricaricabile agli ioni di litio 99,02 Wh (equivalente a 21,6 V / 4584 mAh)
Tempo di carica della batteria:	3 ore
Autonomia in riproduzione musicale:	Fino a 28 ore di riproduzione plus 6 ore con Playtime Boost (a seconda del livello del volume e del contenuto audio)
Porte di collegamento:	CA, USB-C
Tipo di cavo:	Cavo di alimentazione CA
Lunghezza cavo:	2000 mm / 78,7"
Uscita USB per la ricarica:	5 V / 3 A, 9 V / 3 A, 15 V / 2 A, 20 V / 1,5 A Max.: 5-11 V / 2,7 A (PPS1), 5-16 V / 1,85 A (PPS2)
Versione Bluetooth®:	5.4
Profilo Bluetooth®:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Intervallo di frequenza del trasmettitore Bluetooth®:	2.4 GHz - 2.4835 GHz
Potenza del trasmettitore Bluetooth®:	≤ 14 dBm (EIRP)
Modulazione del trasmettitore Bluetooth®:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Dimensioni del prodotto (L x A x P):	506,4 mm x 262,9 mm x 212,9 mm / 19,9" x 10,4" x 8,4"
Peso netto:	5,89 kg / 13 lbs
Dimensioni dell'imballo (L x A x P):	565 mm x 345 mm x 256 mm / 22,2" x 13,6" x 10,1"
Peso lordo:	8,16 kg / 17,99 lbs
Temperatura d'esercizio massima:	35°C

NL
VERPAKKINGSINHOUD (* Laad de luidspreker op voor het eerste gebruik. | ** Het aantal bijgeleverde netsnoeren en het type stekker verschillen per land.) | **BLUETOOTH KOPPELEN** | **AFSPELEN** (BASSVERSTERKING | Diepe bas | Krachtige bas) | **AANSLUITING MEERDERE LUIDSPREKERS** | **APP** (Gebruik de JBL PORTABLE app voor luidsprekerconfiguratie en software-upgrade.) | **OPLADEN** | **POWERBANK** (USB-kabel niet inbegrepen) | **LOSSLESS AUDIOWEERGAVE** (VASTHOUDEN) | **DE BATTERIJ VERVANGEN** (1. De oude batterij vervangen | 2. De nieuwe batterij plaatsen | Vervang de oplaadbare batterij alleen als deze defect is. | Zorg ervoor dat het batterijdeksel goed vergrendeld is om de integriteit van de waterdichte afdichting te beschermen. | Laad de batterij op voor het eerste gebruik.) | **WATERDICHT STOFDICHT IP68** | **WAARSCHUWING!** (De USB-C oplaadbescherming heeft een alarmgeluid om de stekker uit het stopcontact te halen als de USB-C connector water, zout of andere chemicaliën detecteert. | Laad de luidspreker pas op via de AC-poort als deze helemaal droog en schoon is.) | **FABRIEKSINSTELLINGEN**

TECHNISCHE SPECIFICATIES

Omvormers:	2 x 5" / 2 x 123 mm Woofer, 2 x 0.75" / 2 x Φ20 mm Tweeter, 2 stuks cirkel + 1 stuks racebaan Passieve radiator
Uitgangsvermogen:	2 x 65 W RMS Woofer, 2 x 40 W RMS Tweeter (AC-modus) 2 x 60 W RMS Woofer, 2 x 40 W RMS Tweeter (Batterijmodus)
Vermogen:	100 - 240 Vac; 50/60 Hz
Frequentierespons:	37 Hz - 20 kHz
Signaal-ruisverhouding:	>80 dB
Type batterij:	Oplaadbare Li-ion batterij van 99,02 Wh (gelijk aan 21,6 V / 4584 mAh)
Oplaadtijd batterij:	3 uur
Muziekspeeltijd:	Tot 28 uur speeltijd plus 6 uur met playtime boost (afhankelijk van volumeniveau en audio-inhoud)
Aansluitpoorten:	AC-ingang, USB-C
Kabeltype:	AC-netsnoer
Kabellengte:	2000 mm / 78,7"
USB-spanning:	5 V / 3 A, 9 V / 3 A, 15 V / 2 A, 20 V / 1,5 A max.; 5-11 V / 2,7 A (PPS1), 5-16 V / 1,85 A (PPS2)
Bluetooth® versie:	5.4
Bluetooth® profiel:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Bluetooth® zenderfrequentiebereik:	2.4 GHz - 2.4835 GHz
Bluetooth® zendervermogen:	≤ 14 dBm (EIRP)
Bluetooth®-zendermodulatie:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Productafmetingen (B x H x D):	506,4 mm x 262,9 mm x 212,9 mm / 19.9" x 10.4" x 8.4"
Netto gewicht:	5,89 kg / 13 lbs
Afmetingen verpakking (B x H x D):	565 mm x 345 mm x 256 mm / 22.2" x 13.6" x 10.1"
Bruto gewicht:	8,16 kg / 17.99 lbs
Maximale bedrijfstemperatuur:	35°C

NO
ESKENS INNHOLD (* Høyttaleren skal lades før første gangs bruk. | ** Antall strømkabler og pluggtyper varierer fra område til område.) | **BLUETOOTH-SAMMENKOBLING** | **SPILL AV** (BASSBOOST | Dyp bass | Slående bass) | **FLERHØYTTALERTILKOBLING** | **APP** (Bruk JBL PORTABLE-appen for å konfigurere høyttaleren og oppgradere programvaren.) | **LADER** | **NØDLADER** (USB-kabel medfølger ikke) | **TAPSFRI LYDAVSPILLING** (HOLD) | **BYTTE BATTERI** (1. Ta ut det gamle batteriet | 2. Sett inn det nye batteriet | Det oppladbare batteriet skal bare skiftes ut når det er defekt. | Sørg for at batteridekselet er lukket sikkert for å beskytte den vanntette tetningens integritet. | Batteriet skal lades før første gangs bruk.) | **VANNTETT STØVTETT IP68** | **ADVARSEL!** (Med USB-C-ladebeskyttelse hører du en varsellyd når du skal koble fra hvis USB-C-kontakten oppdager vann, salt eller andre kjemikalier. | Ikke lad høyttaleren med vekselstrømporten før den er helt tørr og ren.) | **TILBAKESTILLING TIL FABRIKKINNSTILLINGENE**

TEKNISKE SPESIFIKASJONER

Høyttalerelementer:	2 x 5 tommer / 2 x 123 mm basshøyttaler, 2 x 0,75 tommer / 2 x Φ20 mm diskanthøyttaler, 2 stk. sirkel + 1 stk. racetrack passiv indikator
Utgangseffekt:	2 x 65 W RMS basshøyttaler, 2 x 40 W RMS diskanthøyttaler (vekselstrømmodus) 2 x 60 W RMS basshøyttaler, 2 x 40 W RMS diskanthøyttaler (batterimodus)
Strøminngang:	100 - 240 Vac; 50/60 Hz
Frekvensrespons:	37 Hz - 20 kHz
Signal-til-støy-forhold:	>80 dB
Batteritype:	Oppladbart Li-ion-batteripakke 99,02 Wh (tilsvarende 21,6 V / 4584 mAh)
Ladetid for batteri:	3 timer
Musikkavspillingstid:	Opptil 28 timers avspillingstid pluss 6 timer med Playtime Boost (avhengig av volumnivå og lydinnhold)
Tilkoblingsporter:	AC-inngang, USB-C
Kabeltype:	Vekselstrømkabel
Kabellengde:	2000 mm / 78,7"
USB-lading ut:	5 V / 3 A, 9 V / 3 A, 15 V / 2 A, 20 V / 1,5 A Maks.: 5-11 V / 2,7 A (PPS1), 5-16 V / 1,85 A (PPS2)
Bluetooth®-versjon:	5.4
Bluetooth®-profil:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Bluetooth®-senderens frekvensområde:	2,4 GHz - 2,4835 GHz
Bluetooth®-senderens effekt:	≤14 dBm (EIRP)
Bluetooth®-senderens modulasjon:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Produktmål (B x H x D):	506,4 mm x 262,9 mm x 212,9 mm / 19,9" x 10,4" x 8,4"
Nettovekt:	5,89 kg / 13 pund
Emballasjemål (B x H x D):	565 mm x 345 mm x 256 mm / 22,2" x 13,6" x 10,1"
Bruttovekt:	8,16 kg / 17,99 pund
Maks. driftstemperatur:	35°C

PL
ZAWARTOŚĆ ZESTAWU (* Naładuj głośnik przed pierwszym użyciem. | ** Liczba przewodów oraz typy wtyków mogą się różnić w zależności od regionu.) | **PAROWANIE BLUETOOTH** | **ODTWARZANIE** (BASSBOOST | Głęboki bas | Mocny bas) | **POŁĄCZENIE Z WIELOMA GŁOŚNIKAMI** | **APLIKACJA** (Aplikacja JBL PORTABLE służy do konfigurowania i aktualizowania oprogramowania głośnika.) | **ŁADOWANIE** | **POWERBANK** (Kabel USB jest sprzedawany osobno) | **BEZSTRATNE ODTWARZANIE DŹWIĘKU** (PRZYTRZYMAJ) | **WYMIANA AKUMULATORA** (1. Wyjmij zużyty akumulator | 2. Włóż nowy akumulator | Wymień akumulator tylko, gdy jest uszkodzony. | Upewnij się, że pokrywa akumulatora jest solidnie zamknięta, aby zagwarantować integralność wodoodpornej uszczelki. | Naładuj akumulator przed pierwszym użyciem.) | **WODOODPORNY I PYŁOSZCZELNY (IP68)** | **OSTRZEŻENIE** (Dzięki zabezpieczeniu gniazda ładowania USB-C dźwięk przypomnienia powiadomi użytkownika o konieczności odłączenia urządzenia, jeśli złącze USB-C wykryje wodę, sól lub inne środki chemiczne. | Nie ładuj głośnika za pośrednictwem gniazda AC, jeśli nie jest całkowicie suchy i czysty.) | **PRZYWRACANIE USTAWIEŃ FABRYCZNYCH**

SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Przetworniki:	Głośniki niskotonowe 2 x 5 cali / 2 x 123 mm, głośniki wysokotonowe 2 x 0,75 cala / 2 x Φ20 mm, okrągłe 2 szt. + pasywny radiator typu racetrack 1 szt.
Moc wyjściowa:	Głośniki niskotonowe 2 x 65 W RMS, głośniki wysokotonowe 2 x 40 W RMS (tryb zasilania sieciowego) Głośniki niskotonowe 2 x 60 W RMS, głośniki wysokotonowe 2 x 40 W RMS (tryb akumulatorowy)
Złącza wejściowe zasilania:	100-240 V AC; 50/60 Hz
Pasmo przenoszenia:	37 Hz - 20 kHz
Stosunek sygnału do szumu:	> 80 dB
Typ akumulatora:	Akumulator litowo-jonowy 99,02 Wh (odpowiednik 21,6 V / 4584 mAh)
Czas ładowania akumulatora:	3 godziny
Czas odtwarzania muzyki:	Do 28 godz. odtwarzania i dodatkowe 6 godz. w trybie Playtime Boost (w zależności od poziomu głośności i treści audio)
Złącza:	We. AC, USB-C
Typ przewodu:	Przewód zasilający AC
Długość przewodu:	2000 mm / 78,7"
Wyjście USB do zasilania:	5 V / 3 A, 9 V / 3 A, 15 V / 2 A, 20 V / 1,5 A maks.: 5-11 V / 2,7 A (PPS1), 5-16 V / 1,85 A (PPS2)
Wersja Bluetooth®:	5.4
Wersja profilu Bluetooth®:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Zakres częstotliwości nadajnika Bluetooth®:	2,4 GHz - 2,4835 GHz
Moc nadajnika Bluetooth®:	≤ 14 dBm (EIRP)
Modulacja nadajnika Bluetooth®:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Wymiary produktu (szer. x wys. x gł.):	506,4 mm x 262,9 mm x 212,9 mm / 19,9" x 10,4" x 8,4"
Masa netto:	5,89 kg / 13 funta
Wymiary opakowania (szer. x wys. x gł.):	565 mm x 345 mm x 256 mm / 22,2" x 13,6" x 10,1"
Masa brutto:	8,16 kg / 17,99 funta
Maks. temperatura robocza:	35°C

PT-BR
CONTEÚDO DA CAIXA (* Carregue a caixa de som antes de usar pela primeira vez. | ** O cabo de alimentação e o tipo de tomada variam de região para região.) | **EMPARELHAMENTO BLUETOOTH** | **REPRODUZIR** (BASSBOOST | Graves profundos | Graves potentes) | **CONEXÃO COM VÁRIAS CAIXAS DE SOM** | **APLICATIVO** (Use o aplicativo JBL PORTABLE para configuração da caixa de som e atualização do software.) | **CARREGAR** | **POWERBANK** (Cabo USB não incluído) | **REPRODUÇÃO DE ÁUDIO SEM PERDAS** (SEGURE) | **TROCA DA BATERIA** (1. Remova a bateria antiga | 2. Insira a nova bateria | Substitua a bateria recarregável apenas quando estiver defeituosa. | Certifique-se de que a tampa da bateria esteja bem fechada para proteger a integridade do selo à prova d'água. | Carregue a bateria antes de usar pela primeira vez.) | **IP68 RESISTENTE À POEIRA E À PROVA D'ÁGUA** | **ATENÇÃO!** (Com a proteção de carregamento USB-C, um som de alerta para desconectar o conector USB-C caso seja detectado água, sal ou outros produtos químicos. | Não carregue sua caixa de som na porta CA até que esteja completamente seca e limpa.) | **RESTAURA CONFIGURAÇÕES DE FÁBRICA**

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Transdutores:	2 x woofers de 5"/123 mm, 2 x tweeters de 0,75"/Φ 20 mm, 2 peças de radiador passivo circular + 1 peça de radiador passivo racetrack
Potência de saída:	2 x woofers de 65 W RMS e 2 x tweeters de 40 W RMS (modo CA) 2 x woofers de 60 W RMS e 2 x tweeters de 40 W RMS (modo bateria)
Entrada de energia:	100-240 VCA; 50/60 Hz
Resposta de frequência:	37 Hz - 20 kHz
Relação sinal-ruído:	>80 dB
Tipo de bateria:	Módulo de bateria de polímero de íon-lítio recarregável de 99,02 Wh (equivale a 21,6 V / 4584 mAh)
Tempo de carga da bateria:	3 horas
Tempo de reprodução de música:	Até 28 horas de reprodução, mais 6 horas com Playtime Boost (dependendo do nível de volume e conteúdo do áudio)
Portas de conexão:	Entrada CA, USB-C
Tipo de cabo:	Cabo de alimentação CA
Comprimento do cabo:	2000 mm / 78,7"
Carregamento USB:	5 V / 3 A, 9 V / 3 A, 15 V / 2 A, 20 V / 1,5 A Máx.: 5-11 V / 2,7 A (PPS1), 5-16 V / 1,85 A (PPS2)
Versão Bluetooth®:	5.4
Perfil do Bluetooth®:	A2DP 1.4 e AVRCP 1.6
Intervalo de frequência de transmissão Bluetooth®:	2.4 GHz - 2.4835 GHz
Potência de transmissão Bluetooth®:	≤14 dBm (EIRP)
Modulação do transmissor Bluetooth®:	GFSK, π/4 DQPSK e 8DPSK
Dimensões do produto (L x A x P):	506,4 mm x 262,9 mm x 212,9 mm / 19,9" x 10,4" x 8,4"
Peso líquido:	5,89 kg / 13 lbs
Dimensões da embalagem (L x A x P):	565 mm x 345 mm x 256 mm / 22,2" x 13,6" x 10,1"
Peso bruto:	8,16 kg / 17,99 lbs
Temperatura máxima de operação:	35°C

RO
CE CONȚINE CUTIA (* Încărcați difuzorul înainte de prima utilizare. | ** Lungimea cablului de alimentare și tipul de mufă variază în funcție de regiune.) | **ASOCIERE BLUETOOTH** | **REDAREA** (BASSBOOST | Bas profund | Bas energic) | **CONECTAREA MAI MULTOR DIFUZOARE** | **APLICAȚIA** (Folosiți aplicația JBL PORTABLE pentru configurarea difuzorului și actualizarea software-ului.) | **ÎNCĂRCAREA** | **ACUMULATOR EXTERN** (Cablul USB nu este furnizat) | **REDARE AUDIO FĂRĂ PIERDERI** (ȚINEȚI APĂSAT) | **ÎNLOCUIREA BATERIEI** (1. Scoateți bateria veche | 2. Introduceți bateria nouă | Înlocuiți bateria reîncărcabilă doar dacă este defectă. | Pentru a proteja integritatea etanșării rezistente la apă, asigurați-vă că ați fixat corespunzător capacul bateriei.) | **REZISTENȚĂ LA APĂ, REZISTENȚĂ LA PRAF IP68** | **AVERTISMENT!** (Protecția la încărcarea USB-C va emite un sunet de notificare pentru a vă alerta să scoateți cablul dacă conectorul USB-C detectează apă, sare sau alte substanțe chimice. | Nu încărcați difuzorul prin portul CA decât dacă acesta este perfect uscat și curat.) | **RESETARE LA SETĂRILE DIN FABRICĂ**

SPECIFICAȚII TEHNICE

Traductoare:	2 x 5 inchi/2 x 123 mm difuzor frecvențe joase, 2 x 0,75 inchi/2 x Φ20 mm difuzor frecvențe înalte, 2 buc. inel + 1 buc. circular radiator pasiv
Putere de ieșire:	2 x 65 W RMS difuzor frecvențe joase, 2 x 40 W RMS difuzor frecvențe înalte (mod CA) 2 x 60 W RMS difuzor frecvențe joase, 2 x 40 W RMS difuzor frecvențe înalte (mod baterie)
Putere de intrare:	100 - 240 V CA; 50/60 Hz
Răspuns în frecvență:	37 Hz - 20 kHz
Raport semnal-zgomot:	> 80 dB
Tip baterie:	Set de baterii Li-ion reîncărcabile 99,02 Wh (echivalentul a 21,6 V/4584 mAh)
Durata de încărcare a bateriei:	3 ore
Durata de redare a muzicii:	Până la 28 de ore de redare, plus 6 ore cu Amplificatorul de redare (în funcție de nivelul de volum și de conținutul audio)
Porturi de conexiune:	Intrare CA, USB-C
Tip cablu:	Cablu de alimentare CA
Lungime cablu:	2000 mm/78,7"
Ieșire încărcare USB:	5 V/3 A, 9 V/3 A, 15 V/2 A, 20 V/1,5 A max.; 5 - 11 V/2,7 A (PPS1), 5 - 16 V/1,85 A (PPS2)
Versiune Bluetooth®:	5.4
Profil Bluetooth®:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Interval de frecvență transmițător Bluetooth®:	2,4 GHz - 2,4835 GHz
Putere transmițător Bluetooth®:	≤ 14 dBm (EIRP)
Modulație transmițător Bluetooth®:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Dimensiuni produs (l x H x A):	506,4 mm x 262,9 mm x 212,9 mm / 19,9" x 10,4" x 8,4"
Greutate netă:	5,89 kg/13 lbs
Dimensiuni ambalaj (l x H x A):	565 mm x 345 mm x 256 mm/22,2" x 13,6" x 10,1"
Greutate brută:	8,16 kg/17,99 lbs
Temperatură maximă de funcționare:	35 °C

SV
DETTA FINNS I LÅDAN (* Ladda högtalaren före första användningen. | **Antalet strömkablar och kontakttyp beror på vilket land enheten är köpt i.) | **BLUETOOTH-PARKOPPLING** | **SPELA UPP** (BAS-BOOST | Djup bas | Kraftig bas) | **ANSLUTNING AV FLERA HÖGTALARE** | **APP** (Använd JBL PORTABLE-appen för högtalarinställningar och uppgradering av programvaran.) | **LADDNING** | **POWERBANK** (USB-kabel ingår ej) | **FÖRLUSTFRI LJUDUPPSPELNING** (HÅLL) | **BYTE AV BATTERI** (1. Ta bort det gamla batteriet | 2. Sätt i det nya batteriet | Byt bara ut det laddningsbara batteriet om det är defekt. | Se till att batteriluckan är ordentligt låst för att skydda den vattentäta tätningen. | Ladda batteriet före första användningen.) | **VATTENTÄT DAMMSÄKER IP68** | **VARNING!** (Med USB-C-laddningsskydd varnar ett påminnelseljud dig att du måste koppla ur USB-C-kontakten om den upptäcker vatten, salt eller andra kemikalier. | Ladda inte din högtalare med AC-porten innan den är helt torr och ren.) | **FABRIKSÅTERSTÄLLNING**

TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Element:	2 x 123 mm bashögtalare, 2 x 20 mm diskant, 2 st cirkel + 1 st oval passiv radiator
Uteffekt:	2 x 65 W RMS för bashögtalare + 2 x 40 W RMS för diskant (AC-läge) 2 x 60 W RMS för bashögtalare + 2 x 40 W RMS för diskant (batteriläge)
Strömtillförsel:	100-240 Vac, 50/60 Hz
Frekvensomfång:	37 Hz - 20 kHz
Signal/brus-förhållande:	> 80 dB
Batterityp:	Uppladdningsbart litiumjonbatteri 99,02 Wh (motsvarande 21,6 V / 4 584 mAh)
Laddningstid för batteriet:	3 timmar
Musikuppspelningstid:	Upp till 28 timmars speltid plus 6 timmar med Playtime Boost (beroende på volymnivå och ljudinnehåll)
Anslutningsportar:	AC-in, USB-C
Kabeltyp:	Elkabel, AC
Kabellängd:	2 000 mm
USB-laddning, ut:	5 V / 3 A, 9 V / 3 A, 15 V / 2 A, 20 V / 1,5 A Max.: 5-11 V / 2,7 A (PPS1), 5-16 V / 1,85 A (PPS2)
Bluetooth®-version:	5.4
Bluetooth®-profil:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Bluetooth®-sändarens frekvensomfång:	2,4 GHz - 2,4835 GHz
Bluetooth®-sändarens effekt:	≤14 dBm (EIRP)
Bluetooth®-sändarens modulering:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Produktmått (B x H x D):	506,4 mm x 262,9 mm x 212,9 mm
Nettovikt:	5,89 kg
Förpackningens mått (B x H x D):	565 mm x 345 mm x 256 mm
Bruttovikt:	8,16 kg
Max drifttemperatur:	35°C

TR
KUTU İÇERİĞİ (* Hoparlörü ilk kullanımdan önce şarj edin. | ** Güç kablosu uzunluğu ve fiş türü bölgelere değişiklik gösterebilir.) | **BLUETOOTH EŞLEŞTİRME** | **OYNAT** (BAS GÜÇLENDİRİCİ | Derin Bas | Güçlü Bas) | **ÇOKLU HOPARLÖR BAĞLANTISI** | **UYGULAMA** (Hoparlör yapılandırması ve yazılım yükseltmesi için JBL PORTABLE uygulamasını kullanın.) | **ŞARJ ETME** | **TAŞINABİLİR ŞARJ CİHAZI** (USB kablosu dahil değildir) | **KAYIPSIZ SES ÇALMA** (Basılı tutun) | **PİL DEĞİŞİMİ** (1. Eski Pili Çıkarın | 2. Yeni Pili Takın | Şarj edilebilir pili yalnızca arızalı olduğunda değiştirin. | Su geçirmez contanın bütünlüğünü korumak için pil kapağının güvenli bir şekilde kilitlendiğinden emin olun. | İlk kullanımdan önce pili şarj edin.) | **SU GEÇİRMEZ TOZ GEÇİRMEZ IP68** | **UYARI!** (USB-C şarj koruması sayesinde, USB-C konektörü su, tuz veya başka herhangi bir kimyasal madde tespit ederse, cihazı çıkarmanız konusunda sizi uyaran bir ses duyulur. | Hoparlörünüzü tamamen kuru ve temiz olana kadar AC girişinden şarj etmeyin.) | **FABRİKA AYARLARI**

TEKNİK ÖZELLİKLER

Dönüştürücüler:	2 x 5 inç / 2 x 123 mm Woofer, 2 x 0,75 inç / 2 x Φ20 mm Tweeter, 2 adet daire + 1 adet racetrack Pasif radyatör
Çıkış gücü:	2 x 65 W RMS Woofer, 2 x 40 W RMS Tweeter (AC modu) 2 x 60 W RMS Woofer, 2 x 40 W RMS Tweeter (Pil modu)
Giriş gücü:	100 - 240 Vac; 50/60 Hz
Frekans aralığı:	37 Hz - 20 kHz
Sinyal-gürültü oranı:	> 80 dB
Pil türü:	Şarj Edilebilir Li-ion Pil Paketi 99,02 Wh (21,6 V / 4584 mAh'ye eşdeğer)
Pil şarj süresi:	3 saat
Müzik çalma süresi:	28 saate kadar oynatma süresi artı oynatma süresi artırma ile 6 saat (ses seviyesine ve ses içeriğine bağlıdır)
Bağlantı portları:	AC giriş, USB-C
Kablo türü:	AC Güç Kablosu
Kablo uzunluğu:	2000 mm / 78,7"
USB şarj çıkışı:	5 V / 3 A, 9 V / 3 A, 15 V / 2 A, 20 V / 1,5 A Maks.: 5-11 V / 2,7 A (PPS1), 5-16 V / 1,85 A (PPS2)
Bluetooth® sürümü:	5.4
Bluetooth® profili:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Bluetooth® iletici frekans aralığı:	2,4 GHz - 2,4835 GHz
Bluetooth® iletici gücü:	≤ 14 dBm (EIRP)
Bluetooth® iletici modülasyonu:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Ürün Boyutları (G x Y x D):	506,4 mm x 262,9 mm x 212,9 mm / 19,9" x 10,4" x 8,4"
Net ağırlık:	5,89 kg / 13 lbs
Ambalaj Boyutları (G x Y x D):	565 mm x 345 mm x 256 mm / 22,2" x 13,6" x 10,1"
Brüt ağırlık:	8,16 kg / 17,99 lbs
Maksimum çalışma sıcaklığı:	35°C

ZH-CN
产品清单（* 首次使用前请为音箱充电。| ** 电源线数量和插头类型因地区而异。）| **蓝牙配对** | **播放**（低音增强 | 重低音 | 超重低音）| **多音箱连接** | **APP**（使用 JBL PORTABLE app 进行音箱配置和软件升级。）| **充电** | **移动电源**（不包含 USB 线缆 | *中国地区不支持移动电源功能）| **无损音频播放**（按住）| **电池更换**（1. 移除旧电池 | 2. 插入新电池 | 电池故障时才更换电池。| 请确保电池盖锁紧，以维持防水密封。| 首次使用前请为电池充电。）| **IP68 防水防尘** | **警告！**（具备 USB-C 充电保护功能。如果 USB-C 接口检测到水、盐或其他化学物质，就会发出提醒音，提醒你拔掉插头。| 待音箱完全干燥洁净之后方可使用交流电端口充电。）| **恢复出厂设置**

技术规格

换能器：	2 x 5" / 2 x 123 mm 低音单元，2 x 0.75" / 2 x Φ20 mm 高音单元，2 个圆形 + 1 个赛道形无源辐射器
输出功率：	2 x 65 W RMS 低音单元 + 2 x 40 W RMS 高音单元（交流模式）；2 x 60 W RMS 低音单元，2 x 40 W RMS 高音单元（电池模式）
电源输入：	100 - 240 V 交流电；50/60 Hz
频率响应：	37 Hz - 20 kHz
信噪比：	>80 dB
电池类型：	可充电锂离子电池组 99.02 Wh（相当于 21.6 V / 4584 mAh）
电池充电时间：	3 小时
音乐播放时间：	最长可播放 28 小时，开启播放增强模式可额外延长 6 小时（具体时长由音量及音频内容决定）
连接端口：	交流电输入，USB-C
线缆类型：	交流电源线
线缆长度：	2000 mm / 78.7"
Bluetooth® 版本：	5.4
Bluetooth® 配置文件：	A2DP 1.4，AVRCP 1.6
Bluetooth® 发射器频率范围：	2.4 GHz - 2.4835 GHz
Bluetooth® 发射器功率：	≤14 dBm (EIRP)
Bluetooth® 发射器调制：	GFSK，π/4 DQPSK，8DPSK
产品尺寸（宽 x 高 x 厚）：	506.4 mm x 262.9 mm x 212.9 mm (19.9" x 10.4" x 8.4")
净重：	5.89 kg / 13 lbs
包装尺寸（宽 x 高 x 厚）：	565 mm x 345 mm x 256 mm (22.2" x 13.6" x 10.1")
总重量：	8.16 kg / 17.99 lbs
最高工作温度：	35°C

ZH-TW
包裝內含（* 首次使用前請先為喇叭充電。| ** 電源線數量和插頭類型因區域而異。）| **藍牙配對** | **播放**（低音增強 | 深沉低音 | 震撼低音）| **多喇叭連接** | **應用程式**（使用 JBL PORTABLE 應用程式進行喇叭組態和軟體升級。）| **充電** | **行動電源**（未隨附 USB 纜線）| **無失真音訊播放**（按住）| **電池更換**（1. 取出舊電池 | 2. 插入新電池 | 電池故障時才更換充電電池。| 確保電池蓋鎖緊，以保護防水密封件的完整性。| 首次使用前請先為電池充電。）| **防水防塵 IP68** | **警告！**（藉由 USB-C 充電保護，如果 USB-C 連接器偵測到水分、鹽分或其他化學物質，會發出聲音提醒您拔下插頭。| 直到喇叭完全乾燥且清潔後，方可從交流電源接孔進行充電。）| **原廠重設**

技術規格

轉換器：	2 x 5" / 2 x 123 mm 低音喇叭，2 x 0.75" / 2 x Φ20 mm 高音喇叭，2 個圓形 + 1 個賽道無源喇叭
輸出功率：	2 x 65 W RMS 低音喇叭，2 x 40 W RMS 高音喇叭 (AC 模式) 2 x 60 W RMS 低音喇叭，2 x 40 W RMS 高音喇叭 (電池模式)
電源輸入：	100 - 240 Vac；50/60 Hz
頻率回應：	37 Hz - 20 kHz
雜訊比：	> 80 dB
電池類型：	充電鋰離子電池組 99.02 Wh（相當於 21.6 V / 4584 mAh）
電池充電時間：	3 小時
音樂播放時間：	長達 28 小時的播放時間，配合 Playtime Boost 可再延長 6 小時（取決於音量和音訊內容）
連接埠：	交流電輸入，USB-C
線纜類型：	AC 電源線
線纜長度：	2000 mm / 78.7"
USB 充電輸出：	5 V / 3 A，9 V / 3 A，15 V / 2 A，20 V / 1.5 A 最大值 5-11 V / 2.7 A (PPS1)，5-16 V / 1.85 A (PPS2)
Bluetooth® 版本：	5.4
Bluetooth® 設定檔：	A2DP 1.4，AVRCP 1.6
Bluetooth® 發射機頻率範圍：	2.4 GHz - 2.4835 GHz
Bluetooth® 發射機功率：	≤ 14 dBm (EIRP)
Bluetooth® 發射機調變：	GFSK，π/4 DQPSK，8DPSK
產品尺寸（寬 x 高 x 深）：	506.4 mm x 262.9 mm x 212.9 mm / 19.9" x 10.4" x 8.4"
淨重：	5.89 kg / 13 lbs
包裝尺寸（寬 x 高 x 深）：	565 mm x 345 mm x 256 mm / 22.2" x 13.6" x 10.1"
總重量：	8.16 kg / 17.99 lbs
最高工作溫度：	35°C

ID
ISI KOTAK (* Isi daya speaker sebelum penggunaan pertama. | ** Jumlah kabel daya dan jenis steker berbeda-beda tergantung wilayah.) | **PENYAMBUNGAN BLUETOOTH** | **PEMUTARAN** (BASSBOOST | Bass Dalam | Bass Kuat) | **SAMBUNGAN BANYAK SPEAKER** | **APLIKASI** (Gunakan aplikasi JBL PORTABLE untuk konfigurasi speaker dan peningkatan perangkat lunak.) | **MENGISI DAYA** | **POWERBANK** (Kabel USB tidak disertakan) | **PEMUTARAN AUDIO LOSSLESS** (TAHAN) | **PENGGANTIAN BATERAI** (1. Keluarkan Baterai Lama | 2. Masukkan Baterai Baru | Ganti baterai yang dapat diisi ulang hanya jika baterai rusak. | Pastikan penutup baterai tertutup rapat untuk melindungi keutuhan segel tahan air. | Isi daya baterai sebelum penggunaan pertama.) | **TAHAN AIR TAHAN DEBU IP68** | **PERINGATAN!** (Dengan perlindungan pengisian daya USB-C, suara pengingat akan memperingatkan Anda untuk mencabut pengisi daya jika konektor USB-C mendeteksi air, garam, atau bahan kimia lainnya. | Jangan isi daya speaker melalui port AC sebelum speaker benar-benar kering dan bersih.) | **SETELAN PABRIK**

SPESIFIKASI TEKNIS

Transduser:	2 x 5 inci/2 x 123 mm Woofer, 2 x 0,75 inci/2 x Φ20 mm Tweeter, 2 buah circle + 1 buah racetrack Passive radiator
Daya output:	2 x 65 W RMS Woofer, 2 x 40 W RMS Tweeter (Mode AC) 2 x 60 W RMS Woofer, 2 x 40 W RMS Tweeter (Mode baterai)
Input daya:	100 - 240 Vac; 50/60 Hz
Respons frekuensi:	37 Hz-20 kHz
Rasio sinyal terhadap derau:	> 80 dB
Tipe baterai:	Paket Baterai Li-ion 99,02 Wh yang Dapat Diisi Ulang (setara dengan 21,6 V/4584 mAh)
Lama pengisian daya baterai:	3 jam
Waktu pemutaran musik:	Waktu pemutaran hingga 28 jam ditambah 6 jam dengan boost waktu pemutaran (tergantung level volume dan konten audio)
Port sambungan:	AC-in, USB-C
Jenis kabel:	Kabel Daya AC
Panjang kabel:	2.000 mm/78,7"
Pengisian daya USB:	5 V / 3 A, 9 V / 3 A, 15 V / 2 A, 20 V / 1,5 A Maks.: 5-11 V / 2,7 A (PPS1), 5-16 V / 1,85 A (PPS2)
Versi Bluetooth®:	5.4
Profil Bluetooth®:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Rentang frekuensi pemancar Bluetooth®:	2,4 GHz-2,4835 GHz
Daya pemancar Bluetooth®:	≤ 14 dBm (EIRP)
Modulasi pemancar Bluetooth®:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Dimensi produk (P x T x L):	506,4 mm x 262,9 mm x 212,9 mm / 19,9" x 10,4" x 8,4"
Berat bersih:	5,89 kg/13 lbs
Dimensi Kemasan (P x T x L):	565 mm x 345 mm x 256 mm / 22,2" x 13,6" x 10,1"
Berat kotor:	8,16 kg/17,99 lbs
Suhu pengoperasian maksimal:	35°C

JP
同梱品（*初めて使用する前はスピーカーを充電してください。| **電源コードの本数とプラグタイプは地域によって異なります。）| **Bluetoothペアリング** | **再生**（バスブースト | 重低音 | パンチの効いた低音）| **マルチスピーカー接続** | **アプリ**（スピーカー設定とソフトウェアのアップグレードについては、JBL PORTABLEアプリを使用してください。）| **充電** | **USB給電**（USBケーブルは別売です）| **ロスレスオーディオ再生**（長押しする）| **バッテリーの交換**（1.古いバッテリーを取り外します | 2.新しいバッテリーをはめ込みます | バッテリーを交換するのは、欠陥がある場合のみにしてください。| 防水シールの完全性を保護するため、バッテリーカバーが確実にロックされていることを確認してください。| 初めて使用する前はバッテリーを充電しておいてください。）| **防水・防塵仕様IP68** | **警告！**（USB-C充電保護機能によって、USB-Cコネクタが水、塩分、またはその他の化学物質を検出すると、警告音を発してプラグを外すよう促します。| スピーカーが完全に乾いて清潔になるまで、AC電源ポートで充電しないでください。）| **初期化**

技術仕様

スピーカー構成：	123mmウーファーx2、直径20mmツイーターx2、円形パッシブラジエーターx2、長円形パッシブラジエーター(1基)
出力：	65W RMS ウーファーx2 + 40W RMS ツイーターx2（AC電源モード）60W RMS ウーファーx2 + 40W RMS ツイーターx2（バッテリーモード）
電源入力：	100-240Vac、50/60Hz
周波数特性：	37Hz-20kHz
SN比：	80dB超
バッテリーの種類：	リチウムイオンバッテリーパック 99.02Wh (21.6V/4584mAhに相当)
バッテリー充電時間：	約3時間
再生時間：	最大28時間に加え、最大6時間のPlaytime Boostによる延長（音量や音源の種類により異なります）
接続ポート：	AC入力、USB-C
ケーブルタイプ：	AC電源ケーブル
ケーブル長：	2.0m
USB充電出力：	5 V / 3 A、9 V / 3 A、15 V / 2 A、20 V / 1.5 A 最大；5-11 V / 2.7 A (PPS1)、5-16 V / 1.85 A (PPS2)
Bluetooth®バージョン：	5.4
Bluetooth®プロファイル：	A2DP 1.4、AVRCP 1.6
Bluetooth®対応トランスミッター周波数帯域：	2.4GHz-2.4835GHz
Bluetooth®対応トランスミッター出力：	14dBm以下 (EIRP)
Bluetooth®対応トランスミッター変調：	GFSK、π/4 DQPSK、8DPSK
製品寸法（幅x高さx奥行）：	506.4mmx262.9mmx212.9mm
製品重量：	約5.89kg
外装寸法（幅x高さx奥行）：	565mmx345mmx256mm
総重量：	約8.16kg
最大動作保証温度：	35℃

KO
구성품 (* 처음 사용하기 전에 스피커를 충전하세요. | ** 전원 코드 수량 및 플러그 유형은 지역에 따라 다릅니다.) | **BLUETOOTH 페어링** | **재생** (저음 극대화 | 깊은 저음 | 탁월한 저음) | **멀티 스피커 연결** | **앱** (스피커를 구성하거나 소프트웨어를 업그레이드하려면 JBL PORTABLE 앱을 사용하십시오.) | **충전** | **보조 배터리** (USB 케이블이 포함되어 있지 않습니다.) | **무손실 오디오 재생** (누르고 유지) | **배터리 교체** (1. 기존 배터리 제거 | 2. 새 배터리 삽입 | 충전식 배터리가 결함이 있을 때만 교체하십시오. | 방수 씰의 무결성을 보호하기 위해 배터리 커버가 단단히 잠겨 있는지 확인하십시오. | 처음 사용하기 전에 배터리를 충전하십시오.) | **방수 방진 IP68** | **경고!** (USB-C 충전 보호 기능이 있어 USB-C 커넥터에 물, 염분, 기타 화학 물질이 감지되면 플러그를 분리하라는 리마인드 사운드 알림이 울립니다. | 스피커가 완전히 건조되고 깨끗해질 때까지 AC 포트를 충전하지 마십시오.) | **공장 초기화**

기술 사양

변환기:	2 x 5인치/2 x 123mm 우퍼, 2 x 0.75인치/2 x Φ20mm 트위터, 2개 서클 + 1개 레이스트랙 패시브 라디에이터
출력 전원:	2 x 65W RMS 우퍼 + 2 x 40W RMS 트위터(AC 모드) 2 x 60W RMS 우퍼 + 2 x 40W RMS 트위터(배터리 모드)
전원 입력:	100~240Vac; 50/60Hz
주파수 응답:	37Hz~20kHz
신호 대 잡음비:	>80dB
배터리 유형:	충전식 리튬 이온 배터리 팩 99.02Wh(21.6V/4,584mAh에 해당)
배터리 충전 시간:	3시간
음악 재생 시간:	Playtime Boost를 사용하여 최대 28 시간 + 6 시간 재생 (볼륨 레벨 및 오디오 콘텐츠에 따라 다름)
연결 포트:	AC 입력, USB-C
케이블 유형:	AC 전원 케이블
케이블 길이:	2,000mm/78.7"
USB 충전식:	5V/3A, 9V/3A, 15V/2A, 20V/1.5A 최대: 5-11V/2.7A(PPS1), 5-16V/1.85A(PPS2)
Bluetooth®버전:	5.4
Bluetooth®프로필:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Bluetooth®송신기 주파수 범위:	2.4GHz~2.4835GHz
Bluetooth®송신기 전력:	≤14dBm(EIRP)
Bluetooth®송신기 변조:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
제품 치수 (너비 x 높이 x 깊이):	506.4mm x 262.9mm x 212.9mm / 19.9" x 10.4" x 8.4"
순 중량:	5.89kg/13lbs
패키지 치수 (너비 x 높이 x 깊이):	565mm x 345mm x 256mm / 22.2" x 13.6" x 10.1"
총 중량:	8.16kg/17.99lbs
최대 작동 온도:	35°C

MM
ဗူးအတွင်း ပါဝင်သည့်ပစ္စည်းများ (* ပထမဦးဆုံးအကြိမ် အသုံးမပြုမီ စပီကာကို အားသွင်းပါ။ | ** ပါဝါကြိုး အရေအတွက်နှင့် ပလပ်ခေါင်းအမျိုးအစားသည် ဒေသအလိုက် ကွဲပြားပါသည်။) | BLUETOOTH ချိတ်ဆက်တွဲချိတ်ခြင်း | ဖွင့်ရန် (BASSBOOST | Deep Bass | Punchy Bass) | စပီကာ အများအပြား ချိတ်ဆက်ခြင်း | အက်ပ် (JBL PORTABLE အက်ပ်ကို စပီကာ ပြင်ဆင်သတ်မှတ်ခြင်းနှင့် ဆော့ဖ်ဝဲ အဆင့်မြှင့်တင်ခြင်းအတွက် အသုံးပြုပါ။) | အားသွင်းခြင်း | ပါဝါဘဏ် (USB ကြိုး မပါဝင်ပါ) | မူရင်းအသံအရည်အသွေး ဆုံးရှုံးမှုမရှိ ဖွင့်ခြင်း (HOLD (ဖိထားပါ)) | ဘက်ထရီလဲလှယ်ခြင်း (1. ဘက်ထရီဟောင်းကို ဖြုတ်ပါ | 2. ဘက်ထရီအသစ်ထည့်ပါ | အားပြန်သွင်းနိုင်သော ဘက်ထရီကို ချို့ယွင်းမှုသာ အသစ်လဲပါ။ | ရေစိုခံ တံဆိပ်ကို ကာကွယ်ရန် ဘက်ထရီ အဖုံးကို သေချာ လော့ခ်ချထားကြောင်း သေချာပါစေ။ | ပထမဆုံးအကြိမ် အသုံးမပြုမီ ဘက်ထရီကို အားသွင်းပါ။) | ရေစုန့် စိုစွတ်မှုနှင့် ဖုန်မှုန့်ခံနိုင်သော IP68 | သတိပေးချက်! (USB-C အားသွင်းမှု ကာကွယ်မှုဖြင့် USB-C ချိတ်ဆက်ကိရိယာသည် ရေ၊ ဆား သို့မဟုတ် အခြား ဓာတုပစ္စည်းများကို ထောက်လှမ်းမိပါက ပလပ်ဖြုတ်ရန် သင့်အား သတိပေးသံ ထွက်ပေါ်လာမည် ဖြစ်သည်။ | သင့်စပီကာ လုံးဝခြောက်သွေ့ပြီး သန့်ရှင်းသည့်အထိ AC အပေါက်ဖြင့် အားမသွင်းပါနှင့်။) | စက်ရုံထုတ်အတိုင်း ပြန်လည်သတ်မှတ်ခြင်း

အသေးစိတ်ဖော်ပြချက်များ

ထရန်စ်ဂျူဆာများ-	2 x 5 လက်မ / 2 x 123 မီလီမီတာ ဝူဖာ၊ 2 x 0.75 လက်မ / 2 x Φ20မီလီမီတာ တွီတာ၊ အပိုင်း 2 ခု + ပတ်လည်ပြေးလမ်း အပိုင်း 1 ခု ပက်ဆစ် ရေဒီယေတာ
အထွက်အား-	2 x 65 W RMS ဝူဖာ၊ 2 x 40 W RMS တွီတာ (AC မုဒ်) 2 x 60 W RMS ဝူဖာ၊ 2 x 40 W RMS တွီတာ (ဘက်ထရီမုဒ်)
အဝင်အား-	100 - 240 Vac; 50/60 Hz
ကြိမ်နှုန်း တုံ့ပြန်မှု-	37 Hz - 20 kHz
လှိုင်းနှင့် ဆူညံသံ အချိုး-	> 80 dB
ဘက်ထရီအမျိုးအစား-	အားပြန်သွင်းနိုင်သော လီသီယမ်အိုင်ယွန် ဘက်ထရီ 99.02 Wh (21.6 V / 4584 mAh နှင့် ညီမျှသည်)
ဘက်ထရီအားသွင်းချိန်-	3 နာရီ
သီချင်းဖွင့်ချိန်-	နာရီ 28 နာရီအထိ ဖွင့်နိုင်ပြီး Playtime Boost ဖြင့် 6 နာရီ ထပ်မံ ဖွင့်နိုင်သည် (အသံပမာဏနှင့် အသံအကြောင်းအရာပေါ်မူတည်သည်)
ချိတ်ဆက်မှုအပေါက်များ-	AC-အဝင်၊ USB-C
ကြိုးအမျိုးအစား-	AC ပါဝါကြိုး
ကြိုးအလျား-	2000 မီလီမီတာ / 78.7 လက်မ
USB လျှပ်စစ်အားသွင်း အထွက်-	5 V / 3 A, 9 V / 3 A, 15 V / 2 A, 20 V / 1.5 A အမြင့်ဆုံး; 5-11 V / 2.7 A (PPS1), 5-16 V / 1.85 A (PPS2)
Bluetooth® ဗားရှင်း-	5.4
Bluetooth® ပရိုဖိုင်-	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Bluetooth® ထုတ်လွှင့်စက် ကြိမ်နှုန်းအပိုင်းအခြား-	2.4 GHz - 2.4835 GHz
Bluetooth® ထုတ်လွှင့်စက် အား-	≤ 14 dBm (EIRP)
Bluetooth® ထုတ်လွှင့်စက် ကူးပြောင်းမှု-	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
ကုန်ပစ္စည်း၏ အတိုင်းအတာများ (အလျား x အမြင့် x အနံ)-	506.4 မီလီမီတာ x 262.9 မီလီမီတာ x 212.9 မီလီမီတာ / 19.9 လက်မ x 10.4 လက်မ x 8.4 လက်မ
အသားတင် အလေးချိန်-	5.89 ကီလိုဂရမ် / 13 ပေါင်
ထုပ်ပိုးမှု အတိုင်းအတာများ (အလျား x အမြင့် x အနံ)-	565 မီလီမီတာ x 345 မီလီမီတာ x 256 မီလီမီတာ / 22.2 လက်မ x 13.6 လက်မ x 10.1 လက်မ
စုစုပေါင်းအလေးချိန်-	8.16 ကီလိုဂရမ် / 17.99 ပေါင်
အသုံးပြုနိုင်သော အမြင့်ဆုံး အပူချိန်-	35°C

AR
محتويات العبوة (* اشحن السماعة قبل استخدامها لأول مرة. | ** قد يختلف عدد أسلاك الطاقة ونوع القابس حسب المنطقة.) | **الاقتران عبر تقنية Bluetooth** | **التشغيل** (تعزيز الجهير | جهير عميق | جهير قوي) | **الاتصال المتعدد بالسماعات** | **التطبيق** (استخدم تطبيق JBL PORTABLE لتكوين السماعة وترقية البرنامج.) | **الشحن** | **الشاحن المتنقل** (كابل USB غير مرفق) | **تشغيل الصوت دون فقد** (تثبيت) | **استبدال البطارية** (1. إخراج البطارية القديمة | 2. إدخال البطارية الجديدة | استبدل البطارية القابلة لإعادة الشحن فقط عندما تكون معيبة. | تأكد من قفل غطاء البطارية بإحكام لحماية سلامة مانع التسرب المقاوم للماء. | اشحن البطارية قبل الاستخدام لأول مرة.) | **مقاوم للماء والغبار IP68** | **تحذير!** (مع حماية الشحن عبر منفذ USB-C، يصدر صوت تذكير لتنبيهك بفصل القابس إذا اكتشف موصل USB-C وجود ماء أو ملح أو مواد كيميائية أخرى. | لا تشحن السماعة من منفذ التيار المتردد حتى تجف تمامًا وتصبح نظيفة.) | **إعادة الضبط**

المواصفات التقنية

المحولات:	2 مضخم صوت مقاس 5 بوصة / 123 مم، 2 مكبر صوت 0.75 بوصة / Φ20 مم، قطعتا مشع سلبي مكون من قطعتين دائريتين + قطعة واحدة مضمارية
قدرة الخرج:	2 مضخم صوت بقدرة 65 واط فعالة RMS ومكبرا صوت بقدرة 40 واط فعالة RMS (وضع التيار المتردد) 2 مضخم صوت بقدرة 60 واط فعالة RMS ومكبرا صوت بقدرة 40 واط فعالة RMS (وضع البطارية)
دخل الطاقة:	100 - 240 فولت تيار متردد؛ 50/60 هرتز
استجابة التردد:	37 هرتز - 20 كيلوهرتز
نسبة الإشارة إلى التشويش:	> 80 ديسيبل
نوع البطارية:	حزمة بطارية ليثيوم أيون قابلة لإعادة الشحن بقدرة 99.02 واط ساعة (تعادل 21.6 فولت / 4584 مللي أمبير ساعة)
زمن شحن البطارية:	3 ساعات
وقت تشغيل الموسيقى:	حتى 28 ساعة من وقت التشغيل بالإضافة إلى 6 ساعات بفضل ميزة تعزيز وقت التشغيل (يتوقف على مستوى الصوت والمحتوى الصوتي)
منافذ التوصيل:	USB-C ،AC-in
نوع الكبل:	كبل طاقة تيار متردد
طول الكبل:	2000 مم / 78.7 بوصة
منفذ شحن USB:	5 فولت / 3 أمبير، 9 فولت / 3 أمبير، 15 فولت / 2 أمبير، 20 فولت / 1.5 أمبير (الحد الأقصى)؛ 5-11 فولت / 2.7 أمبير (PPS1)، 5-16 فولت / 1.85 أمبير (PPS2)
إصدار Bluetooth®:	5.4
ملف تعريف Bluetooth®:	A2DP 1.4 ،AVRCP 1.6
النطاق الترددي لجهاز إرسال Bluetooth®:	2.4 جيجاهرتز - 2.4835 جيجاهرتز
قدرة جهاز إرسال Bluetooth®:	≤ 14 ديسيبل ميلي واط (EIRP)
معايرة جهاز إرسال Bluetooth®:	8DPSK ،π/4 DQPSK ،GFSK
أبعاد المنتج (العرض × الارتفاع × العمق):	506.4 مم × 262.9 مم × 212.9 مم / 19.9 بوصة × 10.4 بوصة × 8.4 بوصة
الوزن الصافي:	5.89 كجم / 13 رطلًا
أبعاد العبوة (العرض × الارتفاع × العمق):	565 مم × 345 مم × 256 مم / 22.2 بوصة × 13.6 بوصة × 10.1 بوصة
الوزن الإجمالي:	8.16 كجم / 17.99 رطلًا
درجة حرارة التشغيل القصوى:	35 درجة مئوية

HE
תכולת האריזה (* יש לטעון את הרמקול לפני השימוש הראשון. | ** כמות כבלי החשמל וסוג התקע משתנים בהתאם לאזור.) | **צימוד Bluetooth** | **הפעלה** (הגברת בס | בס עמוק | בס עוצמתי) | **חיבור רמקולים מרובים** | **אפליקציה** (יש להשתמש באפליקציית JBL PORTABLE כדי להגדיר את הרמקול ולשדרג את התוכנה.) | **טעינה** | **סוללה ניידת** (כבל USB אינו כלול באריזה) | **השמעת שמע ללא אובדן איכות** (החזקה) | **החלפת סוללה** (1. יש להוציא את הסוללה הישנה | 2. יש להכניס את הסוללה החדשה | יש להחליף את הסוללה הנטענת רק כשהיא פגומה. | יש לוודא שמכסה הסוללה נעול היטב כדי להגן על שלמות האטם העמיד למים. | יש לטעון את הסוללה לפני השימוש הראשון.) | **עמיד למים ולאבק IP68** | **אזהרה!** (בעזרת הגנת הטעינה USB-C, צליל תזכורת יתריע שיש לנתק את התקע אם מחבר ה-USB-C מזהה מים, מלח או כל חומר כימי אחר. | אין לטעון את הרמקול דרך יציאת הזרם החילופין (AC) עד שהוא יבש ונקי לחלוטין.) | **איפוס להגדרות היצרן**

מפרט טכני

ממירים:	2 x 5 אינץ'/2 x 123 מ"מ וופר, 2 x 0.75 אינץ'/2 x Φ20 מ"מ טוויטר, 2 עגולים + 1 רדיאטור פסיבי Racetrack
הספק פלט:	2 x 65 W RMS וופר, 2 x 40 W RMS טוויטר (מצב זרם חילופין) 2 x 60 W RMS וופר, 2 x 40 W RMS טוויטר (מצב סוללה)
כניסת כוח:	100 - 240 וולט זרם חילופין; 50/60 הרץ
תגובת תדר:	37 הרץ - 20 קילוהרץ
יחס אות לרעש:	> 80 דציבל
סוג סוללה:	מארז סוללות ליתיום-יון נטען 99.02 וואט-שעה (שווה ערך ל-21.6 V / 4584 mAh)
זמן טעינת הסוללה:	3 שעות
זמן השמעת מוזיקה:	עד 28 שעות זמן השמעה ועוד 6 שעות עם הגברת זמן השמעה Playtime Boost (בהתאם לעוצמת הקול ולתוכן השמע)
יציאות חיבור:	כניסת זרם חילופין (AC), USB-C
סוג הכבל:	כבל חשמל זרם חילופין
אורך הכבל:	2000 מ"מ / 78.7 אינץ'
יציאת טעינת USB:	5 וולט / 3 אמפר, 9 וולט / 3 אמפר, 15 וולט / 2 אמפר, 20 וולט / 1.5 אמפר מקסימום; 5-11 וולט / 2.7 אמפר (PPS1), 5-16 וולט / 1.85 אמפר (PPS2)
גרסת Bluetooth®:	5.4
פרופיל Bluetooth®:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
טווח תדרים של משדר Bluetooth®:	2.4 GHz - 2.4835 GHz
הספק משדר Bluetooth®:	≤ 14 dBm (EIRP)
אפנון משדר Bluetooth®:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
מידות המוצר (רוחב x גובה x עומק):	506.4 מ"מ x 262.9 מ"מ x 212.9 מ"מ
משקל נטו:	5.89 ק"ג
מידות האריזה (רוחב x גובה x עומק):	565 מ"מ x 345 מ"מ x 256 מ"מ
משקל ברוטו:	8.16 ק"ג
טמפרטורת הפעלה מרבית:	35°C

To protect battery lifespan, fully charge at least once every 3 months. Battery life will vary due to usage patterns and environmental conditions.
Do not expose the JBL Boombox 4 to liquids without removing cable connection. Do not expose JBL Boombox 4 to water while charging. It may result in permanent damage to the speaker or power source.
Chemicals and salt in your pool or the ocean can damage the waterproof seals or harm the connector surface over time if not rinsed off after use. After a liquid spill or rinsed, do not charge your speaker until it's completely dry and clean. Charging when wet might damage your speaker.

FR Pour protéger la vie de la batterie, chargez-la complètement au moins une fois tous les 3 mois. La durée de vie de la batterie varie en fonction des modes d'utilisation et des conditions environnementales.
N'exposez pas la JBL Boombox 4 aux liquides sans débrancher son câble. N'exposez pas la JBL Boombox 4 à l'eau pendant sa charge. L'enceinte ou la source d'alimentation pourraient être endommagées définitivement.
Les produits chimiques et le sel de votre piscine ou de l'océan peuvent endommager les joints d'étanchéité ou la surface du connecteur au fil du temps s'ils ne sont pas rincés après utilisation. Après le déversement d'un liquide ou un rinçage, ne chargez pas votre enceinte tant qu'elle n'est pas complètement sèche et propre. Charger votre enceinte lorsqu'elle est mouillée peut l'endommager.

DA For at beskytte batteriets levetid skal du oplade fuldt ud mindst en gang hver tredje måned. Batteriets levetid varierer afhængigt af brugsmønstre og miljøforhold.
Udsæt ikke JBL Boombox 4 for væsker uden at fjerne kabelforbindelsen. Udsæt ikke JBL Boombox 4 for vand under opladning. Det kan medføre permanent beskadigelse af højttaleren eller strømkilden.
Kemikalier og salt i din pool eller havet kan beskadige de vandtætte tætninger eller beskadige stikkets overflade over tid, hvis de ikke skylles af efter brug. Efter væskespild eller skylning må du ikke oplade din højttaler, før den er helt tør og ren. Opladning, når den er våd, kan beskadige din højttaler.

DE Lade zum Schutz der Batterie diese mindestens einmal alle 3 Monate vollständig auf. Die Batterielebensdauer kann aufgrund von Nutzungsverhalten und Umgebungsbedingungen variieren.
Setze den JBL Boombox 4 keinen Flüssigkeiten aus, während er über Kabel verbunden ist. Setze den JBL Boombox 4 während des Ladevorgangs keinem Wasser aus. Dies kann zu dauerhaften Schäden am Lautsprecher oder an der Stromquelle führen.
Chemikalien und Salz in einem Schwimmbecken oder im Meer können die wasserdichten Abdichtungen beschädigen oder die Steckeroberfläche mit der Zeit angreifen, wenn sie nach dem Gebrauch nicht abgespült werden. Lade den Lautsprecher nach dem Verschütten einer Flüssigkeit oder nach dem Abspülen erst auf, wenn er vollständig trocken und sauber ist. Das Aufladen im feuchten Zustand kann den Lautsprecher beschädigen.

ES Para proteger la duración de la batería, cárgala completamente al menos una vez cada 3 meses. La duración de la batería depende de los patrones de uso y las condiciones ambientales.
No expongas el JBL Boombox 4 a líquidos sin quitar la conexión por cable. No expongas el JBL Boombox 4 al agua mientras se carga. Puede provocar daños permanentes en el altavoz o en la fuente de alimentación.
Los productos químicos y la sal de las piscinas o del mar pueden dañar los sellados a prueba de agua o la superficie del conector con el tiempo si no se lavan después del uso. Si se moja a causa de algún derrame de líquido o lo has lavado, no cargues el altavoz hasta que esté completamente limpio y seco. Si cargas el altavoz mientras está húmedo, se puede dañar.

EL Για να προστατεύσετε τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας, φορτίστε την πλήρως τουλάχιστον μία φορά κάθε 3 μήνες. Η ζωής της μπαταρίας ποικίλλει ανάλογα με τη χρήση και τις περιβαλλοντικές συνθήκες.
Μην εκθέτετε το JBL Boombox 4 σε υγρά χωρίς να αφαιρέσετε το καλώδιο σύνδεσης. Μην εκθέτετε το JBL Boombox 4 σε νερό κατά τη φόρτιση. Μπορεί να προκαλέσει μόνιμη βλάβη στο ηχείο ή στην πηγή τροφοδοσίας.
Οι χημικές ουσίες και το αλάτι στην πισίνα ή από τον ωκεανό, μπορούν να προκαλέσουν ζημιά στα αδιάβροχα στεγανοποιητικά ή να βλάψουν την επιφάνεια του συνδέσμου με την πάροδο του χρόνου, εάν δεν ξεπλυθούν μετά τη χρήση. Σε περίπτωση διαρροής υγρού ή ξεβγάλματος, μην φορτίζετε το ηχείο σας μέχρι να στεγνώσει εντελώς και να καθαριστεί. Η φόρτιση όταν έχει πέσει υγρό μπορεί να προκαλέσει βλάβη στο ηχείο σας.

FI Akun käyttöiän suojaamiseksi, lataa täyteen ainakin kerran 3 kuukauden aikana. Akun käyttöikä vaihtelee käyttötapojen ja ympäristöolosuhteiden mukaan.
Älä altista JBL Boombox 4 -kaiutinta nesteille irrottamatta kaapeliyhteyttä. Älä myöskään altista JBL Boombox 4 -kaiutinta vedelle latauksen aikana. Se saattaa tuottaa pysyvän vaurion kaiuttimelle tai virtalähteelle.
Kemikaalit ja suola uima-altaassa tai meressä voivat vaurioittaa vedenpitäviä tiivisteitä tai vahingoittaa liittimen pintaa ajan mittaan, mikäli niitä ei huuhdella pois käytön jälkeen. Mikäli kaiutin on kastunut tai sitä on huuhdeltu, älä lataa kaiutinta ennen kuin se on täysin kuiva ja puhdas. Latauksen suorittaminen märkänä saattaa vahingoittaa kaiutintasi.

HU Az akkumulátor élettartamának védelme érdekében teljesen töltse fel 3 havonta legalább egyszer. Az akkumulátor élettartama a használattól, és a környezeti feltételektől függ.
A JBL Boombox 4 készüléket ne tegye ki folyadékoknak a kábelcsatlakozás eltávolítása nélkül. A JBL Boombox 4 készüléket ne tegye ki víznek töltés közben. Ez a hangszóró vagy az áramforrás maradandó károsodását okozhatja.
A medencéjében vagy az óceánban lévő vegyi anyagok és só idővel károsíthatják a vízálló tömítéseket vagy károsíthatják a csatlakozó felületét, ha használat után nem öblítik le őket. Folyadék kiömlése vagy leöblítése után ne töltse fel a hangszórót, amíg teljesen száraz és tiszta nem lesz. Ha nedves állapotban tölti, az a hangszóró károsodását eredményezheti.

IT Per preservare la durata della batteria, effettuare una carica completa almeno una volta ogni 3 mesi. La durata della batteria varia a seconda del tipo di utilizzo e delle condizioni ambientali.
Non far entrare in contatto il JBL Boombox 4 con i liquidi senza aver rimosso il collegamento del cavo. Non far entrare in contatto il JBL Boombox 4 con l'acqua durante la ricarica. Si potrebbero causare danni permanenti allo speaker o alla fonte di alimentazione.
Le sostanze chimiche e il sale nella piscina o nell'oceano col trascorrere del tempo possono danneggiare le guarnizioni resistenti all'acqua o danneggiare la superficie del connettore, se non si risciacqua il dispositivo dopo l'uso. Dopo che è stato versato del liquido sullo speaker, non ricaricarlo finché non è completamente asciutto e pulito. Effettuando la ricarica dello speaker quando è ancora bagnato, si potrebbe danneggiarlo.

NL Voor een optimale levensduur de batterij minstens om de 3 maanden volledig opladen. De levensduur van de batterij is afhankelijk van gebruikspatronen en omgevingscondities.
Stel de JBL Boombox 4 niet bloot aan vloeistoffen zonder de kabelverbinding te verwijderen. Stel de JBL Boombox 4 niet bloot aan water tijdens het opladen. Dit kan leiden tot permanente schade aan de luidspreker of van stroombron.
Chemicaliën en zout in een zwembad of de zee kunnen na verloop van tijd de waterdichte afsluiting of het oppervlak van de connector beschadigen als ze niet worden afgespoeld na gebruik. Laad de luidspreker pas op als deze helemaal droog is na contact met vloeistoffen. Opladen als het apparaat nat is kan de luidspreker beschadigen.

NO For å beskytte batteriets levetid må det lades helt opp minst én gang hver 3. måned. Batteriets levetid vil variere etter bruksmønster og omgivelsesforhold.
JBL Boombox 4 skal ikke utsettes for væsker uten at ledningene er trukket ut først. JBL Boombox 4 skal ikke utsettes for vann under lading. Det kan føre til permanent skade på høyttaleren eller strømkilden.
Kjemikalier og salt i bassenget eller havet kan skade de vanntette pakningene eller skade koblingsflaten over tid dersom de ikke skylles etter bruk. Etter væskesøl eller skylling må du ikke lade høyttaleren før den er helt tørr og ren. Lading når den er våt kan skade høyttaleren.

PL Aby zachować czas eksploatacji akumulatora, należy go ładować co najmniej raz na trzy miesiące. Żywotność akumulatora zależy od sposobu jego użycia i warunków otoczenia.
Nie narażać urządzenia JBL Boombox 4 na kontakt z cieczami bez wcześniejszego odłączenia przewodu. Nie narażać urządzenia JBL Boombox 4 na kontakt z wodą podczas ładowania. Mogłoby to skutkować trwałym uszkodzeniem głośnika lub źródła zasilania.
Środki chemiczne i sól w basenie lub zbiorniku wodnym mogą z czasem uszkodzić wodoodporne uszczelnienia lub powierzchnię złącza, jeśli nie zostaną spłukane po użyciu. Po rozlaniu lub spłukaniu cieczy, nie ładuj głośnika do jego całkowitego wyschnięcia i oczyszczenia. Ładowania wilgotnego głośnika może spowodować jego uszkodzenie.

PT-BR Para garantir a durabilidade da bateria, carregue-a totalmente pelo menos uma vez a cada três meses. A vida útil da bateria depende dos padrões de uso e das condições do ambiente.
Nunca exponha a JBL Boombox 4 a líquidos sem retirar a conexão via cabo. Nunca deixe a JBL Boombox 4 entrar em contato com água enquanto a bateria é carregada. Isso pode danificar a caixa de som ou a fonte de energia.
Produtos químicos de sua piscina ou sal no oceano podem danificar as vedações à prova d'água ou a superfície do conector ao longo do tempo se não forem enxaguados após o uso. Não carregue a caixa de som até que esteja completamente seca e limpa. Se for carregada enquanto estiver úmida, a caixa de som pode ser danificada.

RO Pentru a proteja durata de viață a bateriei, încărcați complet o dată la fiecare 3 luni. Durata de viață a bateriei va varia, în funcție de tiparele de utilizare și de condițiile de mediu.
Nu expuneți JBL Boombox 4 la lichide fără a scoate cablurile conectate. Nu expuneți JBL Boombox 4 la apă în timpul încărcării. Acest lucru poate conduce la defectarea permanentă a difuzorului sau a sursei de alimentare.
Substanțele chimice și sarea din piscină sau din ocean pot deteriora etanșările rezistente la apă sau pot deteriora în timp suprafața conectorului dacă acesta nu sunt clătite după utilizare. După vărsarea de lichid sau clătire, nu încărcați difuzorul decât după ce acesta este complet uscat și curat. Difuzorul se poate deteriora dacă îl încărcați când este umed.

SV För att öka batteriets livslängd ska du ladda det fullt minst en gång var tredje månad. Batteriets livslängd varierar beroende på användningsområden och miljöförhållanden.
Utsätt inte JBL Boombox 4 för vätskor utan att koppla från strömkabeln. Utsätt inte JBL Boombox 4 för vatten när den laddas. Det kan leda till permanent skada på högtalaren eller strömkällan.
Kemikalier och salt i din pool eller i havet kan skada de vattentäta tätningarna eller skada kontaktytan med tiden om de inte sköljs av efter användning. Ladda inte högtalaren förrän den är helt torr och ren. Om du laddar högtalaren när den är våt kan den skadas.

TR Pil ömrünü uzatmak için en az 3 ayda bir tam olarak şarj edin. Pil ömrü kullanım şekline ve çevresel şartlara bağlı olarak değişiklik gösterebilir.
Kablo bağlantısını çıkarmadan JBL Boombox 4'ü sıvıya maruz bırakmayın. JBL Boombox 4'ü şarj ederken suya maruz bırakmayın. Hoparlöre veya güç kaynağına kalıcı olarak hasar verebilir.
Havuzunuzdaki veya okyanustaki kimyasallar ve tuz, kullanımdan sonra durulanmadığında su geçirmez contalara zarar verebilir veya konektör yüzeyine zamanla zarar verebilir. Bir sıvı döküldükten veya durulandıktan sonra, tamamen kuru ve temiz olana kadar hoparlörünüzü şarj etmeyin. Islakken şarj etmek hoparlörünüze zarar verebilir.

ZH-CN 为了保护电池寿命，请至少每 3 个月完全充电一次。电池寿命因使用方式和环境条件而异。
在拔除电线之前，请勿将 JBL Boombox 4 置于液体之中。此外，充电时请勿将 JBL Boombox 4 置于水中。因为可能会对扬声器或电源造成永久损坏。
如果使用后不冲洗，久而久之泳池或海洋中的化学物质、盐分会损坏防水密封垫或连接器表面。若有液体漏出或进行了冲洗，在完全干燥和干净之前，请不要给扬声器充电。潮湿状态下充电可能会损坏您的扬声器。

ZH-TW 為延長電池使用壽命，請至少每3個月對電池充滿電一次。電池使用壽命將因使用模式和環境條件而變化。
在未拆除纜線連接的情況下，請勿讓 JBL Boombox 4 接觸液體。在充電期間，請勿讓 JBL Boombox 4 暴露於水中。這可能導致喇叭或電源出現永久性損壞。
如果使用後不沖洗乾淨，游泳池或海洋中的化學物質和鹽分會隨著時間的推移而損壞防水密封件或損壞連接器表面。被溢出的液體打濕或沖洗後，須等待喇叭完全乾燥和乾淨後再為其充電。潮濕時充電可能損壞喇叭。

ID Agar baterai awet, isi dayanya hingga penuh sedikitnya sekali setiap 3 bulan. Masa pakai baterai bervariasi, tergantung pola penggunaan dan kondisi lingkungan.
Hindarkan JBL Boombox 4 dari cairan tanpa mencopot sambungan kabel. Hindarkan JBL Boombox 4 dari air saat mengisi daya. Cairan atau air dapat merusak speaker atau sumber daya secara permanen.
Bahan kimia dan garam di dalam air kolam maupun air laut dapat merusak segel tahan air atau permukaan konektor seiring berjalannya waktu jika tidak dibilas setelah digunakan. Setelah terkena tumpahan atau setelah dibilas, jangan isi daya speaker sebelum kering dan bersih sepenuhnya. Pengisian daya dalam keadaan basah dapat merusak speaker.

JP バッテリーの寿命を長く保つため、最低3か月に1回はフル充電してください。バッテリーの寿命は使用方法や環境によって異なります。
JBL Boombox 4は、ケーブル類を接続したまま水に濡らさないでください。充電中にJBL Boombox 4を水に濡らさないでください。スピーカーまたは電源が破損し修理不可能になる恐れがあります。
プールの化学物質や海中の塩分は、防水シールを損傷したり、コネクタの表面を傷つけたりする可能性があるため、ご使用後は十分に洗い流してください。水をこぼしたり水で洗った後は、スピーカーが完全に乾いて清潔な状態になるまで充電しないでください。濡れた状態で充電するとスピーカーに損傷を与える場合があります。

KO 배터리 수명을 보호하려면 3개월에 한 번 이상 배터리를 완전히 충전하십시오. 배터리 수명은 사용 패턴 및 환경 조건에 따라 다를 수 있습니다.
연결된 케이블을 제거하기 전에 JBL Boombox 4를 액체에 노출하지 마십시오. 충전 중에는 JBL Boombox 4를 물에 노출시키지 마십시오. 그러지 않으면 스피커 또는 전원이 영구적으로 손상될 수 있습니다.
사용 후 장치를 헹구지 않은 채로 시간이 지나면 수영장 물이나 바닷물에 함유된 화학 물질 및 염분으로 인해 방수 씰이 손상되거나 커넥터 표면에 피해를 입을 수 있습니다. 액체를 흘리거나 스피커를 헹군 경우 완전히 마르고 깨끗한 상태가 되기 전까지 충전하지 마십시오. 젖은 상태에서 충전하면 스피커가 손상됩니다.

MM ဘတ္ထရီသက်တမ်းကိုကာကွယ်ရန် အနည်းဆုံး 3 လတစ်ကြိမ် ဘတ္ထရီကို အားအပြည့်သွင်းပါ။ ဘတ္ထရီသက်တမ်းသည် သုံးစွဲမှုပုံစံများနှင့် ပတ်ဝန်းကျင် အခြေအနေများအပေါ် မူတည်ပြီး အပြောင်းအလဲရှိနိုင်သည်။
ကေဘယ်ကြိုးများအား ဖယ်ရှားခြင်းမရှိဘဲ JBL Boombox 4 ကို အရည်များနှင့် မထိတွေ့မိပါစေနှင့်။ အားသွင်းနေစဉ်တွင် JBL Boombox 4 ကို ရေနှင့် မထိတွေ့မိပါစေနှင့်။ ၎င်းသို့ပြုလုပ်မိပါက စပီကာ သို့မဟုတ် ပါဝါရင်းမြစ်ကို အမြဲတမ်းထိခိုက်သွားစေနိုင်ပါသည်။
အသုံးပြုပြီးနောက် ဖျော်ဖြင့်ဆေးမပေးလျှင် သင့်ရေကန် သို့မဟုတ် သမုဒ္ဒရာအတွင်းရှိ ဓာတုပစ္စည်းများနှင့် ဆားတို့က အချိန်ကြာလာသည့်အခါ ရေစေးမခံနိုင်သည့် အကာပစ္စည်းများကို ပျက်စီးစေနိုင်သည် သို့မဟုတ် ချိတ်ဆက်ကိရိယာ မျက်နှာပြင်ကို ထိခိုက်စေနိုင်သည်။ အရည်ဖိတ်စင်သည့်အခါ သို့မဟုတ် ရေဆေးပြီးသည့်နောက် သင့်စပီကာ အား လုံးဝခြောက်သွေ့သန့်ရှင်းသည့်အခါမှ အားသွင်းပါ။ စိုစွတ်နေစဉ် အားသွင်းခြင်းက သင့်စပီကာကို ထိခိုက်စေနိုင်သည်။

AR لحماية عمر البطارية، اشحنها بالكامل مرةً واحدةً على الأقل كل 3 أشهر. يختلف عمر البطارية بسبب أنماط الاستخدام والظروف البيئية.
تجنب تعريض JBL Boombox 4 للسوائل دون إزالة كبل التوصيل. تجنب تعريض JBL Boombox 4 للماء أثناء الشحن. فقد ينتج عن ذلك ضرر دائم بمكبر الصوت أو مصدر الطاقة.
يمكن للمواد الكيميائية والملح الموجود في حمام السباحة أو المحيط أن يتلف السدادات المقاومة للماء أو يتلف سطح الموصل بمرور الوقت إذا لم يتم شطفه بعد الاستخدام. وإذا تعرّضت السماعة لانسكاب السوائل أو الغمر بها، تجنب شحنها إلا بعد جفافها وتنظيفها تمامًا. فشحن مكبر الصوت أثناء ابتلاله قد يؤدي إلى تلفه.

HE כדי להגן על אורך חיי הסוללה, יש לטעון את הסוללה במלואה לפחות פעם בשלושה חודשים. חיי הסוללה ישתנו בהתאם לאופן השימוש ותנאי הסביבה.
אל תחשפו את JBL Boombox 4 לנוזלים מבלי להסיר את חיבור הכבלים. אין לחשוף את JBL Boombox 4 למים בזמן הטעינה. הדבר עלול לגרום לנזק קבוע לרמקול או למקור.
כימיקלים ומלח בבריכה או באוקיינוס עלולים לפגוע (בשׁך הזמן) באטמים העמידים למים או במשטח המחבר אם לא מנקים אותם לאחר השימוש. אין להטעין את הרמקול לאחר שטיפה או שפיכה של נוזל עד שהוא יבש ונקי לחלוטין. טעינה במצב רטוב עלולה לגרום נזק לרמקול שלכם.

FR Cet appareil, ses accessoires et cordons se recyclent

REPRISE À LA LIVRAISON OU À DÉPOSER EN MAGASIN OU À DÉPOSER EN DÉCHETERIE

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr

This equipment is a Class II or double insulated electrical appliance.

The product complies with Commission Regulation (EU) 2023/826 ecodesign requirements for off mode, standby mode, and networked standby energy consumption of electrical and electronic household and office equipment.

1. Information on power consumption
   - Off mode: N/A
   - Standby mode: ≤ 0.5 W
   - Networked standby mode: ≤ 2.0 W
   - Networked standby mode if all wired ports are connected and all wireless ports are activated: ≤ 2.0 W
2. The period after which the power management function switches the equipment automatically into:

Off/Standby mode	When the system is in normal operation	Switched to Off/Standby mode after 20 minutes of inactivity
Networked Standby mode	When wireless network connection is activated	Switched to networked Standby mode after 20 minutes of inactivity

⚠ WARNING
DO NOT ATTEMPT TO OPEN, SERVICE, OR DISASSEMBLE THE BATTERY | DO NOT SHORT CIRCUIT | MAY EXPLODE IF DISPOSED OF IN FIRE | RISK OF EXPLOSION IF BATTERY IS REPLACED BY AN INCORRECT TYPE | DISPOSE OR RECYCLE USED BATTERIES ACCORDING TO THE INSTRUCTIONS

The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by HARMAN International Industries, Incorporated is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

ANATEL
Agência Nacional de Telecomunicações

Este produto está homologado pela Anatel, de acordo com os procedimentos regulamentados para avaliação da conformidade de produtos para telecomunicações e atende aos requisitos técnicos aplicados. Para maiores informações, consulte o site da Anatel – www.anatel.gov.br
Este equipamento não tem direito à proteção contra interferência prejudicial e não pode causar interferência em sistemas devidamente autorizados.

Atenção: conforme lei brasileira nº 11.291, a exposição prolongada a ruídos superiores a 85dB pode causar danos ao sistema auditivo.